

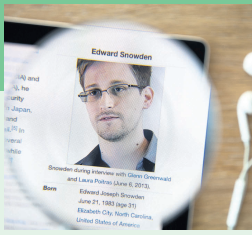
3 Aruba

‘Island Gaming trekt zich definitief terug’



9 Wereld

Snowden live bij Nederlandse filmpremière



10 Economie

Pfizer voldoet eens niet aan verwachtingen



12 Sport

Kostbare zege voor Pieters en Martins Indi



Geen uitzonderingen meer

Uniforme sluitingstijden bars en nachtclubs in hotelgebied

ORANJESTAD — Ter bestrijding van geluidsoverlast en vandalisme en ter bevordering van de openbare rust en veiligheid bij de hotels, gelden vanaf vandaag in het high rise-gebied uniforme sluitingstijden voor uitgaansgelegenheden. Doordeweeks sluiten de deuren om 01.00 uur en in het weekend moet alles om 03.00 uur dicht zijn. Bars in Oranjestad krijgen daartegen ‘ter stimulerung van de toeristische activiteit’ een uurtje extra.

door onze verslaggever Bobby Spier

Het nieuwe beleid ‘latere sluitingstijden Horecagelegenheden’ dat *Amigoe* in handen heeft, is afkomstig van de minister van Algemene Zaken, Wetenschap, Innovatie en Duurzame Ontwikkeling en werd op 8 augustus ondertekend. Hieruit wordt duidelijk dat Aruba sinds december 2000 een beleid voor sluitingstijden kent dat in oktober 2009 voor het laatst werd gewijzigd om ‘de noodzaak om rust en veiligheid rondom uitgaansgelegenheden - in het bijzonder nachtclubs - zoveel mogelijk te garanderen’. Sinds ruim zes jaar geldt daarom dat lokaliteiten met een koffiehuis/restaurantvergunning A of restaurantvergunning B tot en met 01.00 uur doordeweeks mogen openblijven en

in het weekend tot 03.00 uur. Alleen bestonden er tot op heden nog altijd horecaplekken die een vergunning hadden die was afgegeven voor het jaar 2000, waarin staat dat zij recht hebben om open te blijven tot 06.00 uur.

Onbetamelijk gedrag

En precies van deze regeling wilde minister Mike Eman af. “In het belang van de openbare orde rust en veiligheid, alsmede uit het oogpunt van behoorlijk bestuur, is het wenselijk dat een uniform beleid wordt gehanteerd ten aanzien van toestemmingen voor latere sluitingstijden voor zowel de bestaande als de nieuwe lokaliteiten met een koffiehuis-/restaurantvergunning A of een restaurantvergunning B”, staat in zijn nieuwe beleid te lezen. Om die reden geldt vanaf vandaag dat alle

bars bij de high rise (dus ook voor plekken waaraan voorheen latere sluitingstijden zijn verleend, zoals de Olde Molen) van zondag tot en met donderdag om 01.00 moeten sluiten en van vrijdag tot en met zaterdag om 03.00 uur. Bij de vaststelling van deze nieuwe regeling is volgens Eman ‘nadrukkelijk rekening gehouden met de de volgende feiten en omstandigheden’: “De aanwezigheid van niet geringe aantallen jeugdigen en zelfs minderjarigen in de buurt van de lokaliteiten in kwestie (...); de verkoop en overmatig gebruik van alcoholhoudende dranken en van verdovende middelen in en nabij het uitgaansgebied, met alle nadelige gevolgen van dien voor de openbare orde, rust en veiligheid; het hoge aantal gevallen van aan alcohol- en/of drugsgebruik gerelateerde verkeersincidenten in en nabij uitgaansgelegenheden (...) en de overlast aan omwonenden en andere gelegenheden in de vorm van geluidsoverlast, openbare dronkenschap, vandalisme en andere vormen van onbetamelijk gedrag.”

Vervolg op pagina 3.

Le Pen moet ruim 3 ton teruggeven aan EP



Foto: AFP/Jed Sager

BRUSSEL — Marine Le Pen, de voorzitter van de Franse extreemrechtse partij Front National, moet 339.000 euro betalen aan het Europees Parlement, melden Franse nieuwssites. Het Europese anti-fraudebureau Olaf eist dit bedrag omdat zij medewerkers van FN ten onrechte op de loonlijst van het parlement heeft gezet. Het bedrag heeft betrekking op twee medewerkers die jarenlang betaald kregen als medewerker van Le Pen in het Europees Parlement, maar ze zouden vooral opdrachten voor de partij hebben uitgevoerd die daar niets mee te maken hadden. De politica was om tekst en uitleg gevraagd, maar reageerde daar niet op. Zij moet de salarissen van het tweetal tussen 2010 en 2016 nu terugbetalen. Er loopt nog een onderzoek naar een twintigtal andere medewerkers van FN, waarmee Olaf begin 2015 startte. Le Pen deed de zaak toen af als ‘politieke manipulatie’.

‘Slachtoffers Boko Haram misbruikt in kampen’

LAGOS — Nigeriaanse vrouwen en meisjes zijn op de vlucht voor terreurgroep Boko Haram verkracht en misbruikt door onder meer militairen en agenten. Met die beschuldiging komt Human Rights Watch (HRW), dat melding maakt van 43 gevallen van seksuele uitbuiting.

De slachtoffers waren ondergebracht in zeven vluchtelingenkampen bij de stad Maiduguri. Zeker vier vrou-

wen zeiden tegen de mensenrechtenorganisatie dat ze waren gedrogeerd en verkracht. In andere gevallen

lieten slachtoffers zich tot seks verleiden met de valse belofte dat er een huwelijk of financiële steun tegenover zou staan. HRW-onderzoeker Mausi Segun noemde het ‘schandalig’ dat getraumatiseerde vrouwen ook nog eens op hun hoede moeten zijn voor de mensen die worden geacht

bescherming te bieden. Sommige slachtoffers zouden eerder door Boko Haram zijn gedwongen tot een huwelijk. De Nigeriaanse president Muhammadu Buhari reageerde ‘bezorgd en gecho- dat getraumatiseerde vrouwen ook nog eens op hun hoede moeten zijn voor de mensen die worden geacht

60 jaar humanitaire hulp

Nieuwe ambulance voor jarig Rode Kruis



Foto: Mirte de Ruiter

ORANJESTAD — Het Rode Kruis Aruba bestaat in 2017 zestig jaar en organiseerde gisteravond een receptie om een jaar vol jubileumactiviteiten af te trappen. En bij een jarige organisatie horen ook cadeaus. De tientallen aanwezige vrijwilligers zagen voor het eerst de nieuwe uniformen waar ze al maanden halsreikend naar uitkeken. Maar directeur Michel La Haye had ook een rijdende verrassing voor ‘zijn’ mensen: een nieuwe ambulance.

Het Rode Kruis Aruba werkt samen met diverse partners, zoals de Marinierskazerne Savaneta, om gezamenlijk hulp te kunnen bieden.

Om die reden was commandant Timon van Dishoeck gisteravond te gast bij de

receptie. Nadat de nieuwe ambulance door een marinier de straat was ingereiden en voor de deur van het Rode Kruis-gebouw was geparkeerd, overhandigde de commandant de sleutel van het voertuig aan La Haye. Nieuwsgierige vrijwilligers openden daarna direct de

deuren van het voertuig om binnen te kunnen kijken. Een ander cadeau, dat Aruba Bank tijdens de receptie overhandigde, is dat de vrijwilligers worden voorzien van nieuwe uniformen.

Zes vrijwilligers hadden zich tijdens de toespraken ‘verstopt’ achter de oude ambulance in de garage en kwamen, na een teken van La Haye, tevoorschijn met de nieuwe kleding aan. De rode cap maakt plaats voor een blauwe, passend bij het rood-grijs-blauwe jubileumlogo van het Rode Kruis, en de broek is grijs met het

Rode Kruis-teken op de zakken.

Tankactie

Eerder al, op 22 oktober, kondigde het nieuwe bedrijf Fuels Marketing & Supply Aruba tijdens het openingsfeest van moederbedrijf Refineria di Aruba aan dat ze de traditionele benzinecampagne voortzetten die zeven jaar door voorganger Valero werd gehouden. Onder de slogan ‘Yena Bo Tanki Pa Yama Danki’ (vul je tank om dank te zeggen) doneert het bedrijf in november van elke verkochte liter benzine 3 cent aan het Rode Kruis.

Tientallen ex-militairen Irak gedood door IS

GENÈVE — Strijders van terreurbeweging Islamitische Staat (IS) hebben bij de Iraakse stad Mosul veertig voormalige militairen omgebracht. Hun lichamen werden in de rivier de Tigris, die dwars door de stad loopt, gedumpt. Dat heeft een woordvoester van de Verenigde Naties vandaag gezegd.

De ex-militairen werden zaterdag vermoord. Ze waren samen met andere burgers door IS ontvoerd uit Mosul en uit omliggende dorpen.

IS probeerde gisteren ook zo’n 25.000 burgers onder dwang te verplaatsen uit Hammam al-Alil, een stadje ten zuiden van Mosul. IS wilde de burgers waarschijnlijk als menselijk schild gebruiken. In tientallen bussen en trucks vertrokken de burgers uit Hammam al-Alil, maar de meesten keerden terug on-

der dreiging van patrouillerende straaljagers in het gebied, aldus de woordvoer-

China presenteert stealth-gevechtsvliegtuig

PEKING — China heeft vandaag zijn nieuwe gevechtsvliegtuig met stealth-technologie officieel gepresenteerd. De staatsmedia meldde dat twee toestellen van het type J-20 een paar rondjes hebben gevlogen tijdens een show in Zhuhai, in het zuiden van het land.

De ontwikkeling van een eigen straaljager die moeilijk te detecteren is met radarsystemen begon vijf jaar geleden.

Dat was een belangrijk onderdeel van een ambitieus programma om het Chinese leger te moderniseren. President Xi Jinping kondigde vorig jaar aan het aantal parate troepen met 300.000 man terug te brengen tot 2 miljoen en in plaats daarvan te investeren in tech-

ster. Enkele bussen bereikten Abu Saif, een plaatsje zo’n 15 kilometer ten noorden van Hammam al-Alil.

Volgens de woordvoester brengt IS burgers steeds meer naar Mosul, waar ze worden geplaatst rondom plekken die als militair

doelwit kunnen worden beschouwd. “Dat lijkt de stelling te onderschrijven dat ze van plan zijn deze mensen als schild te gebruiken, en dat ze ervoor willen zorgen dat het gebied bevolkt is met veel burgers, om militaire operaties te frustreren.”



Foto: AFP

Tijdens de luchtvaartshow was ook het nieuwe militaire transportvliegtuig Y-20 te zien.

nisch geavanceerd wapentuig. Op de luchtvaartshow was ook het nieuwe militaire transportvliegtuig Y-20 te zien en de CH-5, de grootste drone waarover China beschikt voor aanvalsope-

raties. Peking stopt niet alleen veel geld in de luchtmacht, maar ook in de marine.

Momenteel wordt het eerste Chinese vliegdekship gebouwd.



ELKE DINSdag:
QUIZ NIGHT
20:00 - 22:00 uur

Renaissance Marketplace | Oranjestad
Tel: +297 583 8826 | www.cafetheplaza.com

DAGELIJKS OPEN
7:30 - 24:00 UUR



Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken



ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een
persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw



Turtug Aruba

(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE :
592 93 93

ZOEKERTJES

in samenwerking met **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace

Auto & Toebehoren
Ford exploder 4.0 V8 benzine Motor rijdt en schakelt prima, alle verlichting werkt. Airco moet bijgevuld worden. Tankmeter werkt niet Voor meer informatie For more information bel/call +2977440585 | Afl. 6000.00 | Quick Code: 020338 |

Verhuur lange termijn Geheel omheind geschakelde bungalow opp 51,2m2. (rechtse versie) Zeer centraal gelegen te Paradera op een verkeersarm woonerf , 10-15 min van Oranjestad, vliegveld en stranden. Indeling: overdekte entree, woonkamer met open keuken, badkamer met vaste wastafel, douche en toilet, 2 slaapkamers met airconditioning. Volledig gemeubileerd! Huurprijs Afl 1750 p/mnd incl cable/internet/gas Beschikbaar eind oktober. | Tel. 5924104 | Quick Code: 020237

Wonen
Huurhuis gevraagd per december voor 2 tot 5 jaar: in de omgeving van Eagle Beach/midden aruba/Paradera. Liefst 3 slaapkamers met appartement of minimaal 4 slaapkamers. Met pool en een fijne porch. We zijn een huisdier- en rookvrij gezin. Graag bellen/appen op 566 4408. Of mailen laus_82@hotmail.com | Afl. 4000.00 | Tel. 5664408 | Quick Code: 021130

Huis & Inrichting
Mooie antieke klok AFL 85,= werkt prima | Afl. 85.00 | Tel. 5944239 | Quick Code: 021127 |

Mooi appart Barokstoeltje !!! 80cm hoog (mid-del groot model). Leuk voor op de kinderkamer /woonkamer of deco.!!! | Afl. 375.00 | Tel. 7462763 | Quick Code: 021069 |

Grote wandspiegel...in perfecte staat !!! Bestaat uit houten rand. Lengte: 115cm Breedte: 75 cm | Afl. 200.00 | Tel. 7462763 |



Foto bekijken? Ga naar ARUBAdeal.com en zoek op de 'Quick code'.

Quick Code: 020402 |

Mooie koperen kroonluchter !!! Doorsnede 84cm Hoogte 67cm...groot en zwaar.. | Afl. 450.00 | Tel. 7462763 | Quick Code: 020401 |

Mooi leuk wandschapje...!!! Met glazen schuifelementen Originele kleur wit Lengte : 70cm Breedte: 17 cm Hoogte:19cm...zwaar/dik hout...zo goed als nieuw !!! | Afl. 145.00 | Tel. 7462763 | Quick Code: 021070 |

Schitterend massief kersen Mahonie houten bed 180-200 CM + eastborn matras. En special verstelbare lattebodem voor perfect comfort. Aanschaf prijs was (Afl. 15.000,-) Nu voor AFL 2.900,= of best offer. Ph 5944239 what's up | Quick Code: 021047 |

Bouw & Tuin
Zwembad omheining tbv veiligheid kind. 32 meter (32 panels van 1 meter) | Afl. 975.00 | Tel. 7345555 | Quick Code: 020951 |

Advertentie in deze rubriek plaatsen?
Ga naar www.arubadeal.com/nl/gebruiker/inloggen
Helemaal gratis!

tel 5935485 | Afl. 100.00 | Tel. 7909043 | Quick Code: 021086 |

Kleding & Mode
Zo goed als nieuwe ALL STARS...!!! Maat 37 | Afl. 35.00 | Tel. 7462763 | Quick Code: 020432

Leuke blazer van het merk ONLY maat 34. | Afl. 15.00 | Tel. 5922505 | Quick Code: 013893 |

Kinderen
Leuke handgemaakte klompjes !!! Maat 31 verstelbaar met riempje Bestaat uit onderkant hout met goede zoom !! Voor op neus beetje beschadigd /verkleurd | Afl. 30.00 | Tel. 7462763 | Quick Code: 020430 |

Rode handgemaakt /beschilderde klompjes Bestaat volledig uit hout Mt 30...ook evt gebruiken als deco (op te hangen tegen muur)...!! | Afl. 25.00 | Tel. 7462763 | Quick Code: 020431 |



FUNDACION
GUIA MI

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid through November 2

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
QUEEN OF KATWE daily: 4:00 matinee: 1:00 NEW PG	QUEEN OF KATWE daily: 4:45 matinee: 2:00 NEW PG
INFERNO daily: 6:45 9:30 matinee: 12:30 3:15 late: 12:00 NEW PG-13	INFERNO daily: 5:15 8:15 matinee: 2:00 late: 11:30 NEW PG-13
TROLLS 3D daily: 4:30 matinee: 12:00 2:15 NEW PG	TROLLS 3D daily: 4:45 7:00 matinee: 2:00 NEW PG
TROLLS daily: 4:45 matinee: 12:15 2:30 NEW PG	TROLLS daily: 4:45 matinee: 12:15 NEW PG
BOO A MADEA HALLOWEEN daily: 4:00 6:15 8:45 matinee: 1:15 late: 11:15 PG-13	BOO A MADEA HALLOWEEN daily: 7:30 10:00 matinee: 12:15 late: 11:15 PG-13
KEEPING UP WITH THE JONESES daily: 7:00 9:30 late: 12:00 PG-13	KEEPING UP WITH THE JONESES daily: 5:00 7:15 9:45 late: 12:00 PG-13
OUIJA ORIGIN OF EVIL daily: 6:45 9:15 late: 11:45 PG-13	OUIJA ORIGIN OF EVIL daily: 9:30 PG-13
JACK REACHER NEVER GO BACK daily: 6:00 8:45 matinee: 11:30 late: 11:45 PG	JACK REACHER NEVER GO BACK daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late: 11:45 PG
THE ACCOUNTANT daily: 9:00 late: 11:45 R	THE ACCOUNTANT daily: 5:15 8:15 matinee: 2:15 late: 11:30 R
PROOI daily: 6:30 late: 4:30 matinee: 12:00 2:15 NEW PG-13	
DE CLUB VAN SINTERKLAAS & GEBLAF OP DE PAKJESBOOT daily: 4:30 matinee: 12:00 2:15 G	

*matinee: SAT & SUN | late show: FRI & SAT



FRESH
104.3
DE HOORT HET VERSCHIL



Met Casa Kooij
(Ma t/m Za: 16 - 19 pm)
Kasper Kooij

Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Email: info@fresharuba.com
facebook.com/fresharuba



Fundacion pa Hende Muhe
den Dificultad
Bel: 583 5400 – Primavera 1-B
Ma –Vr 8 am – 5 pm



STOP
Huiselijk geweld!



Fundacion Arubano di
Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>



Johnson
notary services

AUCTION
THURSDAY DECEMBER 8, 2016

On Thursday December 8, 2016, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public, ex. 3:268 Civil Code of Aruba:



The premises situated at Weststraat 2 in Aruba, consisting of a commercial building with shopping mall and apartments, locally known as:

“Blue Bay Aruba”
or
“Marina Mall”

standing on a parcel of public land, 6339 m2 in size, situated at Weststraat in Aruba, locally recorded as First division section G nr. 258,
together with, ex. art 514 RV ev Code of Civil Procedure:

- a parcel of public land, 413 m2 in size, situated at Weststraat in Aruba, locally recorded as First division section G nr. 322;
- a parcel of public land, 334 m2 in size, situated at Weststraat in Aruba, locally recorded as First division section G nr. 324;
- a parcel of public land, 102 m2 in size, situated at Weststraat in Aruba, locally recorded as First division section G nr. 336.

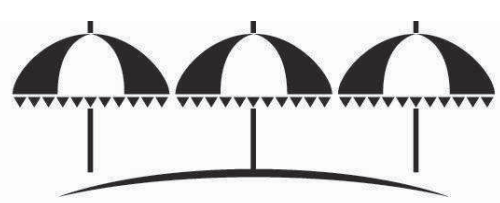
All lease rights will expire on August 4, 2060.

Starting bid: Afl. 9.500.000,--

Auction notary: mr. T.R. Johnson

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by acting civil law notary T.R. Johnson.
- The auction of the above mentioned properties will take place by raising bids and by decreasing bids, in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at its sole discretion.
- The auction may be stopped or postponed at any time.
- A private written bid on the property locally recorded as First division section G nr. 258 can be submitted at said office until November 23, 2016, 5 PM.

FOR MORE INFORMATION:
BWEIJERS@JOHNSONNOTARY.COM



BUCUTI & TARA
BEACH RESORT • ARUBA

JOIN OUR GREAT TEAM!
#1 Hotel in Caribbean
TripAdvisor Traveller's Choice 2016

EXCELLENT BENEFITS:
Competitive Salaries, Pension Plan, Health-Disability-Life Insurances, Dental & Vision Insurance, Savings Plan, Loan Availability, Shift Meal, General Bonus.

REQUIREMENTS:
Highly Motivated, Aruban or valid work permit, Work in Drug Free environment, Flexible Work Hours, Interested in preserving the Environment.

F&B:

- RESTAURANT SUPERVISOR
- BAR and BEACH SUPERVISOR

Operations:

- DIRECTOR OF ENGINEERING
- ASSISTANT RESORT MANAGER

Please send resume by Email: jobs@bucuti.com or Fax: 582-5272 or Call: 583-1100 ext 136 for appointment. Before applying, please register at DPL.

Wegens dood Mitch Henriquez

Nederlandse politie werkt aan bewustwording nekklem

ORANJESTAD — De training rondom de omstreden nekklem is bij de Nederlandse politie veranderd. Dit is wegens Mitch Henriquez die tijdens zijn arrestatie in juni 2015 door het toepassen van deze techniek gewurgd werd en uiteindelijk om het leven kwam. Agenten moeten meer gewaarschuwd worden voor de gevaren van de techniek en moeten nu verplicht ervaren hoe de nekklem aanvoelt.

Dat schrijft het RTL-nieuws op haar website, nadat zij bij een training mocht filmen. Om de bewustwording rond de techniek te verhogen, is er meer aandacht voor de nekklem. Zo krijgen agenten tijdens de opleiding een video te zien waarin de korpsleiding aangeeft dat de techniek als controlemiddel als noodzakelijk wordt beschouwd, maar ook waarschuwt voor de gevaren van verwuring. Daarna moeten

de agenten zelf ervaren hoe de nekklem aanvoelt, door deze na demonstratie op elkaar te oefenen. Eén van de agenten geeft zelf aan dat hij het nuttig vindt dit nu te voelen. "In het kader van de bewustwording is het goed dat je weet wat het effect is." Hij verbaasde zich erover hoe snel je al het 'effect' van verstikking voelt door het afknellen van de halsslagader. Naast het goed toepassen

van de nekklem leren de agenten ook andere alternatieven te hanteren, zoals bijvoorbeeld het vasthouden van iemands kaak. Tijdens de training wordt er volgens RTL op gehamerd dat één agent tijdens de aanhouding het welzijn van de arrestant in de gaten houdt.

Hoofdcontrole

Na de dood van Mitch Henriquez stelde de Nederlandse Justitie-minister Ard van der Steur een onderzoek in naar het toepassen van de nekklem. De Inspectie Veiligheid en Justitie maakt vandaag bekend dat zij vindt dat de nekklem als controletechniek mogelijk moet blijven. Dit omdat de techniek, mits hij correct

wordt toegepast, volgens de Inspectie weinig risico's met zich meebrengt en omdat afschaffing 'tot een hiaat in het geweldsspectrum kan leiden'. Op Aruba traint het opleidingsinstituut zijn studenten niet specifiek op het toepassen van de nekklem, schreef deze krant al eerder. "De nekklem leren we niet aan. Dit omdat je te maken hebt met veel weke delen, de slokdarm, het strottenhoofd en de nekwevels. Als je dat breekt, ben je ver van huis", zei één van de medewerkers toen. Gefocust wordt op het eigen maken van de hoofdcontrole. Agenten leren met twee handen het achterhoofd van de verdachte zodanig vast te houden, dat zij het lichaam kunnen sturen.

Uniforme sluitingstijden bars en nachtclubs in hotelgebied

Vervolg van pagina 1

Volgens Eric Ras van het Korps Politie Aruba (KPA) zijn alle betreffende lokaleiteiten hierover 'ongeveer 2,5 weken geleden in kennis gesteld door een brief van Juridische Zaken'. George Maduro, directeur van Directie Wetgeving en Juridische Zaken (DWJZ) was vanochtend voor het sluiten van deze krant niet bereikbaar om dit te bevestigen. Op de vraag aan Ras of de minister zomaar een bestaande vergunning kan intrekken, reageert hij: "De minister is de persoon die een ontheffing van een vergunning kan verlenen en een andere sluitingstijd kan instellen." Wanneer belanghebbenden het hier niet mee eens zijn, kunnen

zij 'naar de rechter gaan', aldus Ras. Echter, hij geeft aan dat hij tot op heden niet heeft gehoord of er horecaplekken zijn die een zaak gaan aanspannen.

Uurtje extra

Oranjestad krijgt daarentegen een uurtje extra 'ter stimulering van de toeristische activiteit in het centrum van Oranjestad', staat in het beleid van Eman omschreven. Horecaplekken gelegen tussen de Lagoenweg, Irenestraat, Wilhelminastraat, Adriaan Lacle Boulevard, Van Leeuwenhoekstraat, Dominicanesstraat, Koningstraat, Paardenbaaistraat, de L.G. Smith Boulevard en de Weststraat, hebben nu het recht om van zondag tot en met donderdag tot 02.00 uur open te zijn en van vrijdag tot en met zaterdag tot 04.00 uur.

Verzoek

In 2014 diende het Korps Politie Aruba (KPA) al een verzoek in bij Directie Wetgeving om de sluitingstijden van alle uitgaansgelegenheden die 's nachts geopend zijn, gelijk te trekken. Toen werd ook al verzoekt om alle sluitingstijden in het weekend op 03.00 uur te zetten en op doordeweekse dagen om 01.00 uur. Directe aanleiding was de aanhouding van de eigenaar van uitgaansgelegenheden de Olde Molen. Hij bedreigde de agenten toen zij hem er om half zes op zondagochtend aan herinnerden dat hij de deuren uiterlijk een half uur later moest sluiten.



IN HET KORT

Bedreiging

Een manager van Do it Center in Shaba voelde zich bedreigd door een ex-werknemer, zo liet hij de politie weten. De manager had even daarvoor een werknemer ontslagen. Dat viel niet in goede aarde en ontslagen persoon uitte een bedreiging richting zijn manager. Toen de manager hem daarop aansprak, liep deze weg. De manager voelde zich toch onveilig en schakelde de politie in.

Afval

Een bewoner in de Caya Jose Geerman in San Nicolaas verklaarde aan agenten dat ze niet blij is met haar buurvrouw omdat deze afval in haar tuin gooit. Althans, de Haïtiaanse tuinman doet dit en de werkgever laat dit toe. Op de vraag of het opgeruimd kon worden, gaf de buurvrouw niet thuis. Agenten klopten bij de vrouw aan, maar troffen haar niet aan.

Dronken

In Boegeroei trof de politie een vrouw aan die op de grond lag en geen teken van leven gaf. Het ging uiteindelijk om dronkenschap. De vrouw was paar dagen daarvoor ook al aangetroffen op een andere locatie op Noord. Ze gaf toe dat ze zoveel drinkt, dat ze niet meer naar huis kan lopen en ter plekke op de grond gaat liggen. Ook ambulancepersoneel herkende haar van de vorige keer. De agenten waren zo aardig om de beschonken vrouw naar huis te brengen in Montaña.

Koper weg

Bij raffinaderij Citgo is maandagavond ongeveer twintig meter aan koper gestolen. Dit verklaarde een beveiliger aan de politie, die een kijkje kwamen nemen. Hij verklaarde verder dat hij de diefstal had opgemerkt nadat hij voor de tweede keer een controle-ronde deed bij twee containers, gelegen op het terrein van de raffinaderij. Aangifte wordt nog gedaan door Citgo.



Advocaat Jeannot de Cuba:

‘Island Gaming trekt zich definitief terug’

ORANJESTAD — Vakbond FTA weigert te geloven dat het bedrijf Island Gaming helemaal geen interesse meer heeft om de medewerkers en het casino van het Occidental Grand hotel over te nemen. Vakbondsleider Hubert Dirksz zegt: "Het is niet waar dat de deal van tafel is." Advocaat Jeannot de Cuba zegt echter dat zijn cliënt, Island Gaming, geen interesse meer heeft.

In december vorig jaar besloot de exploitant van het Aura Casino in het Occidental haar deuren te sluiten. Alle 44 werknemers kwamen op straat te staan. De Cuba vertelt dat vakbond FTA zich in de strijd wierp voor deze werknemers en beloofde, samen met een bemiddelaar en de minister van Arbeid, 'hemel en aarde te bewegen' om de ontslagen werknemers een goede regeling te bieden. Het hotel besloot echter ondertussen om het casino met ongeveer 50 procent te verkleinen. "Het casino is dus een stuk kleiner geworden", aldus de advocaat. Rond mei van dit jaar liet de directeur van Island Gaming weten interesse te hebben om het casino te gaan exploiteren. Onderhandelingen tussen de partijen begonnen en werden in juli afgesloten met een huurovereenkomst. Deze lease was wel onder de voorwaarde dat de overheid het nieuwe contract zou goedkeuren, maar ook dat een regeling getroffen zou worden met de voormalige werkgevers van het Aura Casino. Daarmee begonnen volgens De Cuba de onderhandelingen met vakbond FTA. Island Gaming stuurde naar eigen

zeggen in augustus de vakbond een voorstel op papier. "Hierop is nooit gereageerd", zegt de advocaat. Volgens hem reageerde de vakbond alleen via de pers.

Mes op de keel

Island Gaming ging vervolgens met alle oud-casinomedewerkers aan tafel en bood daarna 25 van de 44 werknemers een baan aan in het nieuwe casino. Dat was niet naar de zin van de vakbond, die wilde dat alle oud-werknemers hun baan zouden terugkrijgen. Vervolgens begon FTA een rechtszaak tegen Island Gaming, waarin de rechter werd gevraagd om de beoogde nieuwe casino-exploitant te verplichten alle 44 medewerkers over te nemen en, volgens de geldende collectieve arbeidsovereenkomst, hun achterstallige salaris uit te betalen. Island Gaming probeerde volgens De Cuba via via alsnog tot een regeling te komen. Afgelopen week liet het bedrijf aan de vakbond weten dat ze geen casino kunnen opstarten met een schuld van ongeveer 800.000 florin en dat ook niet onderhandeld kan worden met 'het mes op de keel'. Hiermee refereert De



Cuba aan de rechtszaak.

Bluf

De 25 'uitverkoren' werknemers zouden bij FTA gepleit hebben om het aanbod aan te nemen en de rechtszaak in te trekken, vertelt De Cuba. "Maar om de één of andere reden werd het niet serieus genomen. Wellicht dacht de vakbond dat het bluf of een tactiek was." Volgens de advocaat werd ook op het laatste bod niet gereageerd, waarop het geduld van Island Gaming op was en het besluit werd genomen om haar energie op een ander project te richten.

Volgens De Cuba is deze beslissing definitief en gaat Island Gaming het casino niet meer exploiteren. Nieuwssite *NoticiaCia* schrijft vandaag dat de oud-casinomedewerkers 'boos' zijn op FTA en dat zij vakbondsleider Hubert Dirksz de schuld geven dat ze nu zonder werk zitten.

Zwakke positie

Advocaat De Cuba laat nog wel weten het hele gebeuren heel spijtig te vinden voor de werknemers die nu met lege handen staan. Hij benadrukt dat de juridische positie van vakbond FTA heel zwak was. Want hoewel de arbeidswet

voorschrijft dat een eventuele nieuwe overname kandidaat haar best moet doen om zoveel mogelijk werknemers over te nemen, is er in het geval van een faillissement, zoals dat gebeurde met de oude exploitant van het Aura Casino, geen wettelijke verplichting om alle werknemers over te nemen. Dat zou wel het geval zijn wanneer het bedrijf niet failliet was gegaan, maar was overgenomen door Island Gaming.

Bij niet ontvangst belastingpapieren

Klanten kunnen formulieren ophalen bij Camacuri

ORANJESTAD — Wie nog geen formulieren voor de inkomstenbelasting 2015 (IB) heeft ontvangen, heeft vanaf vandaag de mogelijkheid om een duplicaat op te halen bij de Belastingdienst in Camacuri.

Het gaat om klanten die geregistreerd staan voor de inkomstenbelasting en normaal de papieren hiervoor elk jaar ontvangen. Diegenen die dit niet hebben

ontvangen, hebben vanaf nu de mogelijkheid om een duplicaat op te halen bij de Klantenservice van het hoofdkantoor in Camacuri. Voor het ontvangen van het

document moet eenieder een geldig cedula, rijbewijs of paspoort tonen. Klanten van de Belastingdienst die van woonadres zijn veranderd moeten een uittreksel van 5 florin van Censo tonen of de laatste WEB/Elmar-rekening. Deze mag niet ouder zijn dan twee maanden.



Invulhulp bij MEP.

Gegevens bij de hand

De formulieren werden officieel uitgegeven op 1 oktober. Wie aangifte moet doen, krijgt hier dus normaal twee maanden de tijd voor. Om de IB in te vullen moet de belastingplichtige inkomstgegevens, zoals salaris, pensioen, huurinkomsten en bijbanen bij de hand houden. Ook gegevens van de levensverzekering, donaties en uitgaven voor school tellen mee. Cliënten die een eenmanszaak hebben, moeten hun jaarverslag over 2015 raadplegen. Wie geen jaarverslag heeft gemaakt, wordt geadviseerd een consultant te zoeken.

Inleveren

De ingevulde formulieren kunnen afgegeven worden bij de Belastingdienst. De cliënt moet zelf zowel het origineel meenemen als een kopie. Het origineel blijft bij de Belastingdienst, de kopie wordt gestempeld en teruggegeven aan de cliënt als bewijs van indiening. Wie na 1 december 2016 de IB van 2015 inlevert, krijgt een boete. Dat is zo'n 5 procent van het te betalen belastingbedrag: minimaal 250 florin en maximaal 10.000 florin.

OPPORTUNITY LIES JUST AHEAD

Customer Service Representative

Do You Have What It Takes?

Do you have the organisational skill and experience to manage the processing of application forms related to life insurance, provide customer support and manage company cash transactions?

Do you have a demonstrated capability to build effective business relationships with both internal and external customers?

Can you work within timelines, manage and produce accurate information to policyholders and agents as well as produce reports and other correspondence?

The Successful Candidate Should Have:

- A high school diploma (MAVO/HAVO/MAO/EPI) with Mathematics and Accounting or Economics subjects.
- A minimum of 2 years' related work experience preferably in the banking/financial sector.
- Excellent interpersonal and customer service skills.
- Familiarity with accounting software commonly used in Aruba, such as SAP, QuickBooks, ACCPac, etc.
- Proficiency in the use of word processing and spreadsheet software.
- Excellent written and oral communication skills and knowledge of the 4 languages of Aruba.
- The ability to organise and manage multiple priorities during the day.

Please email your CV to randall_croes@sagicor.com.

Life Insurance
General Insurance
Asset Management
Mortgages

Sagicor
LIFE
Wise Financial Thinking for Life



Sagicor Aruba NV is rated A- (Excellent) by A.M. Best Company.

In beweging



Jeugd wereldkampioen slalom

Meervoudig wereldkampioen surfen Sarah-Quita Offringa heeft op Aruba een waardige opvolger gevonden. Dat meldt Facebookpagina 297Sports. Ethan Westera (ARU-4) is in Frankrijk PWA Youth Slalom Worldchampion 2016 geworden. De bijna negentienjarige man laat weten dat hij 'heel erg blij' is met deze titel en verder gaat met trainen, om zich voor honderd procent te kunnen inzetten voor het windsurfen, zodat hij 'de beste kan worden'. Ook de Professional Windsurfers Association (PWA) ziet veel in Westera. "Hij gaat door met zichzelf te ontwikkelen en is één van de meest opkomende talenten tijdens onze tour, die zich nu Youth Slalom World Champion mag noemen."

Geslaagd als Triatlon Trainer

Lars Stolk, eigenaar van Sporty Lifestyle Aruba, is geslaagd voor de opleiding Triatlon Trainer Level 1. Na vier maanden hard werken kwam Rik van Trigt, bondscoach van de lange afstand triatlon bij de Nederlandse Triatlon Bond (NTB) en tevens begeleider van Stolk, naar Aruba om het diploma uit te reiken. Stolk had begin dit jaar de NTB aangeschreven en gevraagd naar trainingsmogelijkheden om triatlon trainer te worden, zodat hij op Aruba

triatleten kan ondersteunen met zijn kennis. De NTB besloot op zijn verzoek in te gaan, omdat de bond op Aruba meer naamsbekendheid wil genereren en omdat Stolk kon aantonen dat hij op sportgebied veel ervaring heeft. Anderhalf jaar geleden voegde hij aan zijn werkervaring de oprichting toe van het trainingsbedrijf Sporty Lifestyle Aruba, waar Stolk samen met zijn vrouw eigenaar van is. Ze richten zich op sport en voeding en gaan hun diensten nu dus uitbreiden met het trainen van triatleten.

Taekwondoka naar Pan-Amerikaanse Spelen

Rasheed Lowe en Zahyon Klabér van de Brazil Taekwondo Stichting hebben zich tijdens de de World Taekwondo President's Cup gekwalificeerd voor de Pan-Amerikaanse Spelen 2017. Een delegatie van taekwondoka's uit Aruba deed afgelopen weekend mee aan deze Cup in de Verenigde Staten (Oregon). Namens Brazil Taekwondo Stichting deden vijf sporters mee, waaronder dus Lowe en Klabér. Lowe won een gouden medaille en Klabér neemt een bronzen medaille mee naar huis. Beide medailles waren dus ook goed voor de kwalificatie.

Kibrahacha wandelt met EPI

Studenten van EPI hebben een *caminata* georganiseerd



Caminata Kibrahacha.

voor cliënten van Kibrahacha 60+. Voor de studenten ging het om een schoolopdracht, waarvoor ze studiepunten kregen. Maria Acosta, van EPI sector welzijn, loopt stage bij Kibrahacha en deze opdracht maakte deel uit van haar stage. De cliënten van Kibrahacha zijn actief en houden van dansen, fitness en wandelen. De EPI-studenten kregen hulp van Montessorischool Nos Fortalesa, van Ibis en van de politie. Ze bedachten een route, vanaf Kibrahacha tot aan de rotonde van Paradera en weer terug.



Lars Stolk in actie.



Taekwondo kwalificatie.



Ethan Westera.

Sporten omdat het gezond is om in beweging te zijn, trainen voor een podiumplaats of dromen van internationale roem en een medaille. Sport-redacteur Mirte de Rozario volgt wekelijks hoe Aruba in beweging is. Tips zijn welkom via arubaredactie@amigoe.com.



Lars Stolk (links) is geslaagd.



University of Aruba

Departamento di Facility Management ta responsabel pa duna servicio general di facility na Universidad di Aruba. E team di Facility ta consisti di 6 empleado vast y 1 manager cu hunto ta traha masha duro pa ehecuta e tareanan di e departamento. Pa reforsa e team aki, nos ta buscando inmediatamente un:

Empleado di Facility (m/f)

Bo tareanan mas importante ta encera entre otro lo siguiente:

- Mantencion y reparacion chikito na edificio y facilidadnan di e universidad
- Responsabel pa preparacion y ruim op localidadnan (p.e. klas, meetingroom)
- Traha riba peticion y melding di clientenan
- Proteccion, seguridad y vigilancia
- Mehora calidad di trabao
- Den cierto casonan por haci peticion riba bo persona pa entrega/busca post (interno y externo) y/of contesta telefon
- Y otro tareanan riba instruccion di e Manager di Facility

Nos ta busca un persona cu:

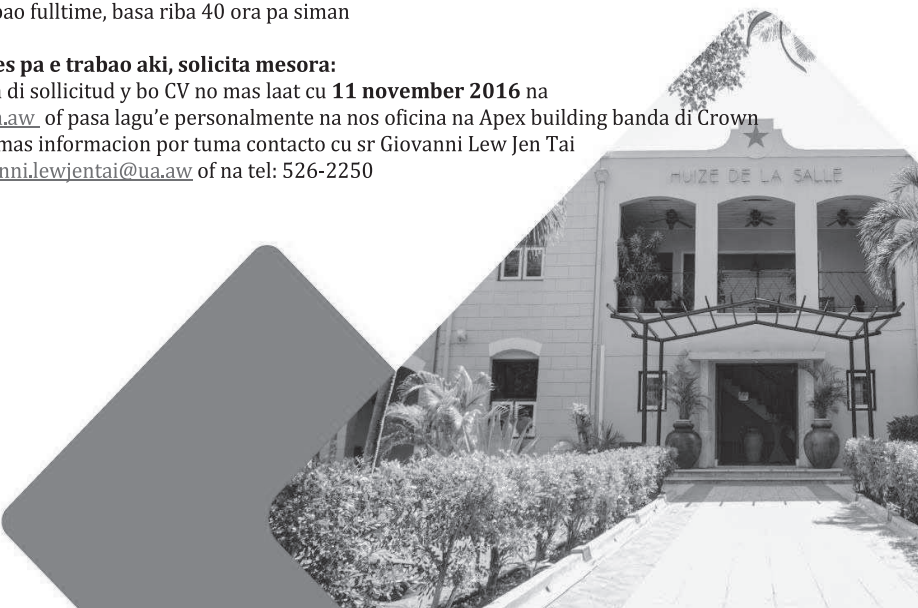
- Un diploma di Eph (preferibelmente di Techniek) of diploma di Mavo cu e experiencia necesario riba tereno di mantencion y reparacion
- Un actitud sobresaliente di duna servicio, balente y servicial
- Ta gusta soluciona problemanan y ta tuma iniciativa pa haci esey
- Por traha eficientemente y riba su mes
- Ta colegial y semper ta cla pa duna un man unda y ki ora cu por
- Por plania y organisa su mesun trabao bon
- Un mentalidad flexibel y ta dipuesto pa traha fuera di oranan normal di trabao y/of traha oranan extra
- Rijbewijs B & E
- Por papia y lesa Papiamentu bon, papia y lesa Hulandes na nivel basico; si bo sa Ingles y/of Spaño ta un bentaha.

Nos ta ofrece:

- Un salario segun conocimiento y experiencia relevante
- Un trabao fulltime, basa riba 40 ora pa siman

Si bo tin interes pa e trabao aki, solicita mesora:

Manda bo carta di solicitud y bo CV no mas laat cu **11 november 2016** na e-mail hrrm@ua.aw of pasa lagu'e personalmente na nos oficina na Apex building banda di Crown boulevard. Pa mas informacion por tuma contacto cu sr Giovanni Lew Jen Tai na email: giovanni.lewjentai@ua.aw of na tel: 526-2250

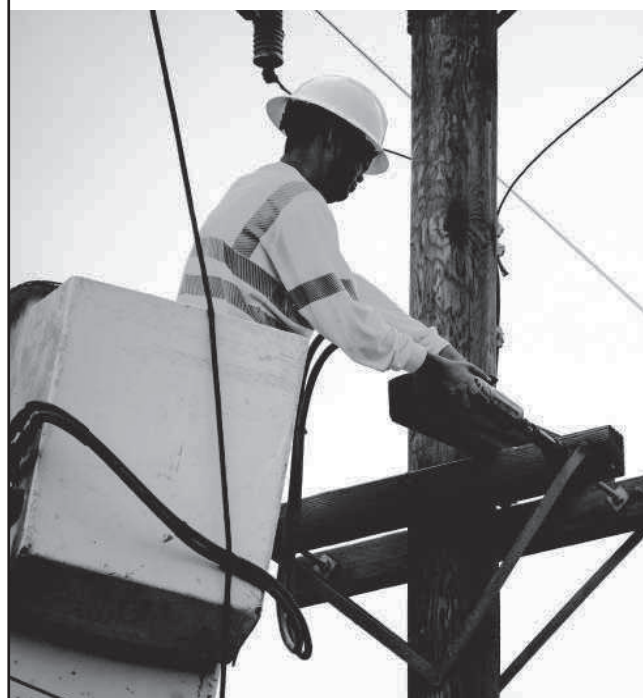


Exclusively at *fantaSea*

Royal Plaza Mall

FANTASEA ROYAL PLAZA
FANTASEA ARUBA

STROOMONDERBREKING



In verband met noodzakelijke werkzaamheden zijn wij genooddzaakt de energievoorziening te onderbreken op:

donderdag, 3 november 2016 van 08.30 uur t/m 16.00 uur 's middags in de omgeving van:

- Savaneta (gedeeltelijk)
- Rooi Koochi
- Noord Cura Cabai (gedeeltelijk)
- Mabon (gedeeltelijk)
- Brazil (gedeeltelijk)
- Rooi Master (gedeeltelijk)
- Seroe Alejandro (gedeeltelijk)

Onze excuses voor het ongemak dat dit kan veroorzaken.



Voor meer informatie bel 523-7100 of stuur een e-mail naar customerservice@elmar.aw

Gevonden briefwisseling over toiletten in huizen

Hygiënische Dienst staat stil bij 80-jarig bestaan

ORANJESTAD — De Hygiënische Dienst viert, als onderdeel van Directie Volksgezondheid (Despa), haar tachtigjarige bestaan. De dienst werd in 1936, in navolging van Curaçao die toen een ‘hygiënische verordening’ had, in het leven geroepen wegens de groeiende populatie door de opening van de Lago-raffinaderij.

Door de toenemende populatiedruk vanaf 1924 waren er structurele beleidsveranderingen nodig op bevolkingsgebied, meldt Despa in een persbericht. Het eiland kende in die tijd een toename aan woonhuizen, gemaakt van hout en zink en de wegen waren toen over het algemeen niet heel schoon te noemen. Afval (waaronder ook menselijke uitwerpselen) werden in de *mondi* gegooid en lagen destijds te drogen in de zon.

Hoofden van dienst

In het jaar 1925 begon Aruba meer aandacht te krijgen voor het medische terrein en de regering van Curaçao stuurde een dokter naar ons eiland, om zich hier te vestigen. In 1935 werd de ‘bouwverordening’ in het leven geroepen waarna het verplicht werd gesteld dat elk huis een toilet moest hebben. Een jaar later werd de Hygiënische Dienst in het leven geroepen onder leiding van de in Nederland geboren Rein. P. Miedema. Hij

was tevens vanaf dat jaar tot en met 1956 inspecteur van deze dienst. Daarna nam de Nederlandse Ernst. R. Finck het stokje tot en met de jaren ‘60. Vanaf dat jaar werd de directeursfunctie continu bekleed door Arubanen, namelijk Fabian Kelly (1960-1984), John de Cuba (1984-1986), Humphrey Henriquez (1986-2005), Jozef (Frido) Maduro (2006-2008) en Albert (Tico) Bremer (2009-2012). Sinds 2014 staat Ludmyla Yvette Geerman aan het hoofd van de Hygiënische Dienst. De dienst heeft sinds de oprichting in drie gebouwen gezeten, namelijk aan de Zoutmanstraat 1, in de Hospitaalstraat en sinds 1982 zit het gevestigd in de Oduberstraat 1.

Toiletten en vuil

Despa vertelt dat de Arubaanse dienst voor een lange tijd viel onder de zogenaamde Openbare Gezondheidsdienst van Curaçao. Tijdens onderzoek stuitte Despa op briefwisselingen tussen de directeur van de Openbare

Gezondheidsdienst en de gezaghebber van Aruba met daarin het verzoek dat Aruba zijn service moest verbeteren door meer mensen in dienst te nemen die onder andere moesten controleren op vuilverbranding. Daarnaast werd Aruba verzocht geen mensen te laten wonen in een huis zonder wc en gevraagd of zij frequenter het vuil in de straten willen ophalen. De gezaghebber van Aruba stuurde op zijn beurt weer brieven over hoeveel boten zij ‘rat vrij’ hadden gecertificeerd en hoeveel huishoudens er geïnfecteerd waren met ziektes als tyfus. Ook werden in die tijd de eettentjes gecontroleerd en werd geconstateerd dat restaurants veel last hadden van muggen en niet altijd even schoon waren.

Drinkwater en begraaftplaats

Sinds langere tijd valt de Hygiënische Dienst onder Despa en is hun werk verder uitgebreid. Zo werken ze namens de warenverordening om te controleren of de kwaliteit van het voedsel goed is en of deze aan de hygiënische regels voldoet. Ook controleren ze de horeca en hotels middels de verguningsverordening en hebben ze de taak via de begrafenisverordening om toezicht te houden op het controleren van graven en begraaftplaatsen. Daarnaast zijn ze verantwoordelijk om het drinkwater en het zeewater te controleren en zorgen ze ervoor dat ziektes niet verder verspreid worden middels de ‘quarantainevoordening’.

Nieuwe directeur Despa

Despa heeft onlangs een nieuwe directeur aangesteld: Jerry Staring. Hij was sinds 2014 hoofd van het Management Team van Directie Volksgezondheid. De laatste directeur die de dienst kende, was Jacques van Veen in 1991. Daarna heeft Despa ruim vijftien jaar alleen een interim directeur en een management team gekend. Staring heeft HBO-verpleegkunde gestudeerd en ook een master behaald met betrekking tot beleid in de zorg.



Het eerste pand van Despa.

Briljant!

Liefde en haat voor innovatie

Bianca Peters, directeur overheidsbureau Innovatie, neemt u als lezer tweewekelijks mee in de wondere wereld van innovatie.



Bianca Peters

“Mag ik de foto eens zien die je net gemaakt hebt van de regenboog?” vroeg de mevrouw die ik even daarvoor geholpen had om samen met me in de branding van de zee te gaan zitten. Nog iets verder daarvoor zat ik -in gezelschap van m’n net gekochte kop koffie- op de grens van land en zee te genieten van alles wat ik om me heen zag en rook, voelde, hoorde en proefde; heerlijk een ochtend aan het strand! De mevrouw lag ontspannen te dobberen in de zee. Als uit het niets begon het ineens iets te spetteren en zag ik mensen verschrikt reageren om hun spullen te pakken. Ik gniffelde, bleef net zo zitten als ik zat en genoot van die kleine druppeltjes die zachties m’n huid raakten. Natuurlijk kon een hele mooie, heldere regenboog niet uitblijven. Hij bleef net lang genoeg om -nadat ik van dat geweldige uitzicht genoten had- op te staan, m’n handen te pakken en een foto te maken. Toen ik terug kwam lopen, zag ik de vrouw onrustiger spartelen en het werd me duidelijk dat ze het water uit wilde. Ik zetelde mezelf weer in het zand en maakte verschillende foto’s van de regenboog. De mevrouw had zichzelf inmiddels opgericht en probeerde de zee uit te komen. Nog niet zo heel makkelijk als vrouw van achter in de 70 in het redelijk ongelijke en

omgewoelde zand. Ik stond op om haar een hand te geven en ze pakte hem dankbaar aan. Ze keek me aan en vroeg me of ze naast me mocht komen zitten in de branding, als kind zijnde genoot ze daar altijd zo ontzettend van. Ze durfde het niet meer nu ze alleen was en niemand had om haar te helpen opstaan. Ik hielp haar te gaan zitten en zag hoe ze direct het natte zand door haar vingers liet glijden en hoe haar tenen wiebelend het zand voor haar uit duwde. Ik ging naast haar zitten, de telefoon nog steeds in m’n hand. We begonnen een praatje over haar redenen om als Amerikaanse vrouw alleen naar Aruba te komen en voor ik het wist, waren we druk in gesprek over haar leven. Al snel werd me duidelijk dat ze een soort haat-liefde verhouding heeft met technologie. Ze was zelf naar het reisbureau geweest om een vakantie

uit te zoeken. Voordat ze zou gaan boeken, wilde ze echter eerst even met haar zoon overleggen die die avond zou komen eten. Terwijl ze haar verhaal van die middag bij het reisbureau vertelde aan haar zoon, had die de laptop al geopend en vond dezelfde vakantie een stuk goedkoper online. Natuurlijk vond ze het zonde van het geld om meer te betalen dan nodig en ze geschiedde dat haar zoon haar vakantie online boekte. Een eigen laptop of mobiele telefoon had de vrouw niet en was ze ook zeker niet van plan aan te schaffen. Ze zag heel goed hoe die dingen het leven van haar zoon kidnapt en dat liet zij zich absoluut niet gebeuren. Het gesprek aangaan met haar zoon daarover was lastig, ze begrepen elkaar voor geen meter en dat soort gesprekken liepen altijd uit op ruzie. Ze was even stil en vroeg me

vervolgens: “Mag ik de foto eens zien die je net gemaakt hebt van de regenboog?” “Natuurlijk!”, antwoordde ik en liet haar de foto zien. Wat is zo’n regenboog toch mooi hè?, verzuchtte ze. En vervolgens: “Als je ouder wordt, wordt je ook steeds koppiger. Omdat m’n zoon zo vastgekluisd zit aan al die apparaten, heb ik zelfs geen camera gekocht om van deze vakantie foto’s te maken. Terwijl hij me aangeboden heeft een smartphone te kopen, zodat ik foto’s kon maken en ook nog met hem contact kon blijven houden. Ik heb -puur uit koppigheid om me niet in te laten met technologie- het volledig afgehouden en nu ik hier zit, heb ik er spijt van. Ik kan geen foto’s maken om hem te laten zien wanneer ik volgende week weer terug ben en ik heb deze dagen heel weinig contact met hem, omdat bellen vanuit het hotel best duur is. En nu zag ik jou net een foto maken van die regenboog...” Ik kijk haar lachend aan en deel een aantal gedachten met haar: als directeur van Bureau Innovatie op een eiland als Aruba met zo’n geweldige visie om een duurzame samenleving te worden, is het iedere dag een geschenk om met innovatie in de meest brede zin bezig te mogen zijn. Tegelijkertijd ook een hele grote uitdaging om dat op de juiste manier te doen en te zorgen dat iedereen zich bewust is van het belang van ontwikkeling, zowel technologisch, economisch en vooral ook sociaal. Iedereen heeft daarin onder andere zijn of haar eigen referentiekader,

Vlooiemarkt Grot van Lourdes



ORANJESTAD — Stichting Lourdes komt voor de tweede keer dit jaar met een fundraising-bazaar ten bate van een pad voor rolstoelgebruikers en een damestoilet bij de Lourdes grot. In augustus dit jaar werd al een grote vlooiemarkt ‘Ban topa’ georganiseerd.

Het pad is een eind op weg om gerealiseerd te worden, maar er is nog steeds geld nodig om het geheel af te maken. Ook is de wens van bezoekers dat er toiletten worden gebouwd en dan met name voor vrouwen en ouderen. Met de bazaar in augustus is veel geld opgehaald, maar nog niet genoeg

en vandaar dat de stichting met een tweede vlooiemarkt komt. Deze is op zaterdag 5 november in Centro di Bario Brazil. Het evenement begint om vijf uur ’s middags en duurt tot tien uur ’s avonds. Er worden kerstspullen verkocht, er is een grote vlooiemarkt met allerlei spullen en

artikelen en natuurlijk is er ook eten en drinken in overvloed. Muziek wordt verzorgd door Aguinaldo Flor di Pasco, die hun nieuwe cd ten gehore brengen en Grupo di Betico sluit de avond af. De stichting hoopt dat voor het einde van het jaar het project afgerond is.

Voor meer informatie of donaties kan contact worden opgenomen met commissievoorzitter Werleman 561-2388 of Geerman 594-0669. De toegang is gratis.

‘We hebben juist weer vakmensen nodig’ Beroepsonderwijs moet zich meer richten op praktijk

PHILLIPSBURG/ORANJESTAD — Het wordt tijd dat het beroepsonderwijs weer meer de nadruk legt op de praktijk en praktische aspecten van het goed leren handel drijven dan zich veelal te richten op theorie en academische kennis. Dit omdat de samenleving, waaronder de eilanden Aruba, St. Maarten en Curaçao, juist vakmensen nodig hebben.

Die boodschap kwam naar voren tijdens een onderwijsconferentie op St. Maarten waar vertegenwoordigers van het beroepsonderwijs van de verschillende eilanden, waaronder ook Aruba, bij elkaar kwamen. De *Daily Herald* schrijft dat de directeur van het Milton Peters College (waar de bijeenkomst werd gehouden), Wim de Visser, beargumenteerde

dat over de hele wereld er voorkeur lijkt te zijn voor academisch leren en dat men lijkt te vergeten dat de samenleving ook goede werklui nodig heeft die uitstekend werk verrichten. “Bovendien hebben landen en samenleving behoefte aan goede vakmensen die huizen bouwen, alsook auto’s en vliegtuigen. En we hebben mensen nodig die zorg dragen voor de ouderen en de jongsten, mensen die kunnen tuinieren en het huis kunnen schoonmaken. Er is een grote vraag naar geschoolde vaklieden”, benadrukt Visser. Hij vervolgt: “Een koelkasttechnicus met een lijst met wachtende hotels die zijn service willen hebben is net zo winstgevend als een advocaat die zoekt naar werk en cliënten. Overigens, zonder deze beroepsopgeleide mensen, zouden de hoog academische geschoolde mensen niet in staat zijn om hun werk uit te voeren. Daarom moeten we meer aandacht besteden aan het beroepsonderwijs.”

Praktijk onderwijs

Daarom moet in zijn ogen, weer meer de nadruk komen te liggen op praktijkonder-

wijs in plaats van veelal te richten op theorie. Visser zegt hierover: “In Nederland, maar ook in andere delen van de wereld, is er een tendens zichtbaar dat men terugkeert naar oude ambachtsscholen, zoals de LTS van vroeger.

Het Nederlandse initiatief wordt ‘vakcollege’ genoemd.” Over het thema vakcollege kwamen de vertegenwoordigers van verschillende middelbare scholen van Aruba, Curaçao en St. Maarten vorig jaar al bij elkaar. “We hebben gemerkt dat in alle drie de landen er behoefte is aan meer praktijk onderwijs. Dus het idee ontstond om daar aan te werken en later weer bij elkaar te komen om onze ervaringen in een later stadium te delen”, aldus Visser.

Good trade

De MPC en de Sundial School in St. Maarten hebben besloten om met een klein pilot-project te starten, genaamd Trade School Project. Dit project geeft leerlingen in het voortgezet onderwijs, die dreigen drop-outs te worden, de kans om de basis van ‘good trade’ te leren in combinatie met theorie die past bij het vak. Tijdens de conferentie werden deze en meerdere plannen met elkaar gedeeld, waardoor de landen van elkaar konden leren.

Vakcollege Nederland

In Nederland betreft het Vakcollege een opleiding in het vmbo en mbo dat wordt gekenmerkt door de praktijkgerichtheid vanaf het eerste jaar. Zo krijgen jongeren praktijklessen, gaan ze op bezoek bij bedrijven en krijgen ze gastlessen van mensen die werkzaam zijn in een bepaald beroep en bestaat de opleiding uit veel stage. Daarnaast werkt de studie samen met werkgevers, waardoor de leerlingen sneller de kans hebben om de arbeidsmarkt op te gaan. Meer informatie hierover is te vinden op www.hetvakcollege.nl.

Veterinaire Dienst vraagt geld voor documenten

ORANJESTAD — De Veterinaire Dienst rekt vandaag (1 november) geld voor officiële certificaten waarop een stempel vereist is van hen. Denk hierbij aan de afgifte van een gezondheidsverklaring, dat vanaf nu 40 florin kost. Het verkrijgen van de stempel

duurt, rekening houdend met de tijd waarop de documenten worden ingeleverd, ongeveer drie dagen. Neem voor meer informatie contact op met de Veterinaire Dienst via het telefoonnummer 585-0400 of via het e-mailadres vetservice@aruba.gov.aw.

Televisieprogramma's

Nederland

Nederland

Nederland

15:30	Opsporing verzocht	15:25	Brandpunt	16:20	Marlijn: De dolende dertiger
16:25	Zorg.nu	16:20	De tafel van Tijs	17:05	Sputten en slikken specials
17:20	De rijdende rechter	17:00	Nieuwsuur	17:50	United shades of America
18:00	Pauw	17:55	2Doc: Best of enemies	18:35	De wereld draait door
19:00	Journal	19:25	Kunstuur	19:35	Sputten en slikken specials
19:20	Pauw	19:55	De nachtzoen	20:20	United shades of America
20:20	EenVandaag	20:05	Nieuwsuur	21:10	Marlijn: De dolende dertiger
20:50	Journal	21:00	Nieuwsuur	21:45	Baby te huur
21:05	Journal	21:49	Tekst-tv	22:30	De wereld draait door
21:31	Tekst-tv				

woensdag 2 november	woensdag 2 november	woensdag 2 november
0:55 Nederland in beweging	1:35 Hallo Nederland	0:10 Tekst-tv
1:10 Geheugentrainer	2:00 Journal met gebarentolk	1:30 Pingu
1:30 Journal	2:15 Journal	1:35 Timmy tijd
2:00 Journal	2:30 Journal met gebarentolk	1:45 Plop en de Peppers
2:10 Goedemorgen Nederland	2:35 Journal	1:55 Sesamstraat
2:30 Journal	2:40 Journal	2:10 Twinipops
2:40 Goedemorgen Nederland	2:45 Journal	2:15 Woezel & Pip
3:00 Journal	3:00 Journal met gebarentolk	2:20 Pim en Pom
3:10 Goedemorgen Nederland	3:15 Journal	2:25 Mike de ridder
3:30 Journal	3:30 Journal	2:35 Apennoten
3:40 Goedemorgen Nederland	3:34 Journal	2:45 Buurman en buurman
4:00 Journal	3:44 Jeugdjournal met gebarentolk	2:55 Iedereen K3
4:15 Nederland in beweging	4:00 Journal met gebarentolk	3:10 Wickie de Viking
4:30 Journal	4:15 De ochtendkus	3:20 Dokter Hond
4:40 Geheugentrainer	5:35 De wereld draait door	3:35 Shaun het schaap
5:00 Journal	6:30 Opsporing verzocht	3:45 Jeugdjournal
6:00 Journal	7:25 Binnenstebuiten	3:50 Studio snugger
6:15 Tijd voor MAX	7:57 Politieke partijen	4:05 Raad eens hoeveel ik van je hou
7:00 Journal	8:00 Journal	4:15 Joe en Jack
8:00 Journal	8:20 Blauw bloed	4:20 Kindertijd
8:10 Sportjournal	9:00 100% Hindoe?	4:45 Tip de muis
8:20 Journal	9:30 Kassa	5:00 Teletubbies
8:30 Sportjournal	10:20 Geloof en een hoop liefde	5:11 Barbapapa rond de wereld
8:35 Journal	11:00 Journal	5:15 Bing
8:48 Sportjournal	11:10 Haagse lobby	5:25 Mijn vriendjes
9:00 Journal	11:50 Natuur op 2: Wild France	Teigetje en Poeh
9:15 De Verenigde Staten van Eva	12:50 Geloof en een hoop liefde	Nellie & Cezar
10:00 Journal	13:30 Hallo Nederland	Sesamstraat: 10 voor ...
10:20 Pauw	13:45 Binnenstebuiten	Het Furchester Hotel
11:20 Vive la Frans	14:20 Meldpunt!	Bruine beer in het blauwe huis
12:00 Journal	14:50 Per seconde wijzer	6:45 De speelgoedokter
12:10 Tijd voor MAX	15:25 Voor wie steek jij een kaarsje op?	6:55 Mickey Mouse clubhuis
12:55 Politieke partijen	16:15 Zembla	7:20 Maya de bij
13:00 Journal	17:00 Nieuwsuur	7:35 Masha en de beer
13:15 EenVandaag	17:55 2Doc: Hillary Clinton: A woman on the edge	7:45 Rintje
13:45 Sportjournal	18:55 Waarom haten ze ons?	7:50 Rintje
14:00 De wereld draait door		Babar en de belevenissen van Badou
15:00 Journal		Studio snugger
15:30 DNA onbekend		Zappsport
16:20 Heel Nederland slaapt		De super Freek show
17:55 Pauw		De BZT muziek show
18:55 Journal		Kidnappen voor beginners

ATV

00:00	Sports Final	14:00	Steve Harvey
00:30	George to the Rescue	15:00	The Ellen DeGeneres Show
01:00	Extra	16:00	News 4 New York at 4
02:00	Star Shower	16:30	News 4 New York at 4:30
02:30	Talk Stoop	17:00	News 4 New York at 5
03:00	Access Hollywood	17:30	News 4 New York at 5:30
04:00	Early Today	18:00	News 4 New York at 6
04:30	Today in New York	18:30	NBC Nightly News
05:00	Today in New York	19:00	Extra
07:00	Today	19:30	Access Hollywood
10:00	Today	20:00	The Voice
11:00	Access Hollywood Live	22:00	Timeless
12:00	News 4 New York at Noon	23:00	New 4 New York at 11
12:30	New York Live	23:30	The Tonight Show Starring Jimmy Fallon
13:00	Days of Our Lives		

BVN

15:00:	NOS Journal	06:05:	VRT Journal
15:10:	Sesamstraat	06:45:	De Wereld Draait Door
15:25:	Sesamstraat 10 voor...	07:35:	NOS Journal
15:35:	Zapp Your Planet: Expeditie Operatie Olifant	07:55:	Weerbericht Europa/Afrika
15:50:	NOS Jeugdjournal	08:00:	Spoorloos
15:55:	Beste Vrienden Quiz	08:50:	Hunted
16:15:	Blokken	09:40:	Per Seconde Wijzer
16:45:	Thuis	10:10:	Nieuwsuur
17:10:	Dagelijkse Kost	10:55:	Weerbericht
17:25:	EenVandaag	11:00:	Amerika/Caraiben
17:50:	NOS Sportjournal	11:55:	Pauw
18:05:	VRT Journal	11:55:	Iedereen beroemd
18:45:	De Wereld Draait Door	12:00:	VRT Journal
19:35:	NOS Journal	12:30:	Van Gils & Gasten
19:55:	Weerbericht Europa/Afrika	13:25:	Haagse Lobby
20:00:	Spoorloos	14:00:	2 voor 12
20:50:	Hunted	14:35:	BinnensteBuiten
21:40:	Per Seconde Wijzer	15:00:	NOS Journal
22:10:	Nieuwsuur	15:05:	Sesamstraat
22:55:	Weerbericht	15:25:	Sesamstraat 10 voor...
	Amerika/Caraiben	15:35:	Zapp Your Planet: Expeditie Operatie Olifant
23:00:	Pauw	15:45:	NOS Jeugdjournal
23:55:	Iedereen beroemd	15:55:	Voetbalmeisjes
		16:20:	Blokken
		16:45:	Thuis
		17:10:	Dagelijkse Kost
		17:25:	EenVandaag
		17:55:	NOS Sportjournal
		18:05:	VRT Journal
		18:45:	De Wereld Draait Door
		19:35:	NOS Journal
		20:00:	Weerbericht Europa/Afrika
		20:05:	Keuringsdienst van Waarde
		20:30:	All Inclusive
		21:20:	Over Eten
		22:05:	Nieuwsuur
		22:50:	Weerbericht
		22:55:	Amerika/Caraiben
		23:00:	Opsporing Verzocht
		23:50:	Pauw
			Iedereen beroemd

woensdag 2 november	woensdag 2 november
00:00: VRT Journal	06:05: VRT Journal
00:30: Van Gils & Gasten	06:45: De Wereld Draait Door
01:25: Vive la Frans	07:35: NOS Journal
01:50: Verborgten verleden	07:55: Weerbericht Europa/Afrika
02:35: BinnensteBuiten	08:00: Spoorloos
03:00: NOS Journal	08:50: Hunted
03:10: Sesamstraat	09:40: Per Seconde Wijzer
03:25: Sesamstraat 10 voor...	10:10: Nieuwsuur
03:35: Zapp Your Planet: Expeditie Operatie Olifant	10:55: Weerbericht
03:50: NOS Jeugdjournal	11:00: Amerika/Caraiben
03:55: Beste Vrienden Quiz	11:55: Pauw
04:15: Blokken	12:00: VRT Journal
04:45: Thuis	12:30: Van Gils & Gasten
05:10: Dagelijkse Kost	13:25: Haagse Lobby
05:25: EenVandaag	14:00: 2 voor 12
05:50: NOS Sportjournal	14:35: BinnensteBuiten

Dienstdoende huisartsen

Dinsdag 01 Nov. 2016

Huisarts nachtdienst - Oranjestad
Huisartsenpost Hospitaal 527-4580
Dr. Algera

Huisarts nachtdienst - San Nicolaas
Centro Medico San Nicolaas
Dr.de Cuba

Dienstdoende apotheken
Apotheek nachtdienst San Nicolaas

Botica Aloe 584-4606

Apotheek nachtdienst Oranjestad

Botica Oduber 582-1780

Laatste openlucht ‘Film Night’ Parke Nacional Arikok van 2016

Parke Nacional Arikok organiseert aanstaande zaterdag 5 november de laatste ‘*Film Night*’.

Dit keer kunt u gaan kijken naar twee afleveringen van *BBC Earth Life Story ‘Courtship’* en *Earth Flight ‘Asia and Australia’*.

De ‘*Film Night*’ zal plaatsvinden voor het bezoekers centrum in **Parke Nacional Arikok** vanaf 18:45pm en zal zijn tot 20:45pm.

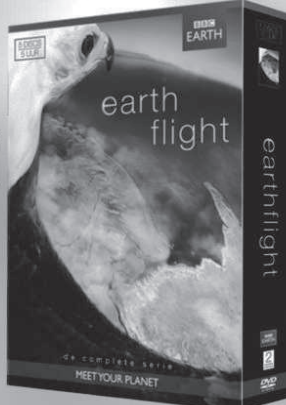
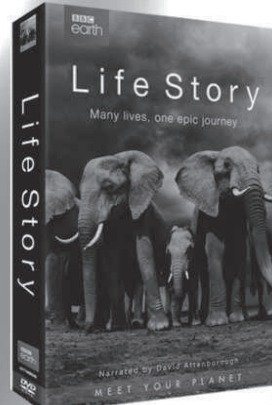
Houdt rekening met de gewijzigde tijd, dit in verband met het tijd van het jaar waarin het eerder donker wordt, daarom is het evenement vervroegt. ‘*Film Night*’ is gratis toegankelijk en er is eten en drinken te koop tegen redelijke prijzen.



Laatste
'Film Avond'
in de **Arikok Park** voor 2016

2 afleveringen van **BBC Earth**
documentaires Life Story en Earth Flight:
- 'COURTSHIP' en - 'ASIA AND AUSTRALIA'

Datum:
5 November
Tijd:
18:45 - 20:45
Locatie:
Bezoekers-centrum
Entree:
GRATIS



Bezoekers van alle leeftijden zijn van harte welkom om te komen genieten van een plezierige avond in de buitenlucht onder een geweldige hemel van **Parke Nacional Arikok**. Dit is een manier waarop het park de gemeenschap bewust wilt maken over onze natuur en het belang ervan.

Voor meer informatie kunt u de Facebook Pagina bezoeken: **ArikokNationalPark**

‘Kom naar het park en ontdek...’

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Alex Lacle (coördinator)
Mirte de Rozario
Bobby Spier
Annica Flores
Esther Kiks
arubaredactie@amigoe.com

Special Projects Manager
Linda Reijnders
lreijnders@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Jamey Baire
jbair@amigoe.com

Distributie:
Zulma Kock, Zulaika Kelly
abonnementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801
RBC #100031723

Klachten over bezorging ?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com

Het weer

WOENSDAG 2 November 2016		WOENSDAGAVOND	
Half bewolkt met windvlagen vanuit het oosten tussen 10 en 15 km/u.		Bewolkt met windvlagen vanuit het oosten tussen 10 en 15 km/u.	
Zonsopgang 06:31	Zonsondergang 18:13	Maansopgang 08:47	Maansondergang 20:36
Max. Temp. 29	Neerslag 20%	Min. Temp. 26	Neerslag 40%
Wind 16 km/u Oost	Luchtvochtigheid 80%	Wind 12 km/u Oost	Luchtvochtigheid 83%
UV Index Extreem			

Informatie

Centraal Politie	100
Brandweer	911
Politie O'stad	102
Politie San Nicolaas	104
Politie St.Cruz	105
Politie Noord	107
Tipline Politie	11141
Ziekenhuis	527-4000
Dierenarts	585-0400
Elmar centraal	523-7100
Elmar storing	523-7147
WEB Aruba	525-4600
SETAR	582-2116
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903

—Oranjestad—
Ambulance 582-1234
BGD Oranjestad 527-2782
Veterinaire Kliniek 582-1720
Animal Shelter 582-1623

— San Nicolaas—
Ambulance 584-5050
Centro Medico 523-8833
BGD San Nicolaas 527-2782
Serlimar 584-5080

— Botica —
4 Centro Medico 584-5794
Aloë 584-4606
Central 585-1965
Dakota 588-7364
Del Pueblo 582-1253
Eagle 587-9011
Kibrahacha 583-4908
Maria 585-8145
Noord 586-4606
Oduber 582-1780
Paradera 588-6638
San Lucas 584-5119
San Nicolaas 584-8186
Santa Anna 586-8181
Santa Cruz 585-8028
Seroe Preto 584-4833
Trupiaal 583-8560

— Mortuariums —
Ad Patres 584-2299
Aurora 588-6699
Olive Tree San Nicolaas 584-8888
Olive Tree Oranjestad 582-0000

— Stichtingen —
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) 583-2999
Fundacion Respetami 582-4433
Zwanger? Fundacion CIZKA 583-0331
Fundacion Diabetico 593-0507
Arubano 593-4928
Twelve Step Meeting
AA-NA- AL- ANON- OA 583-8989
Fundacion Amor Pa 568-4739
Prohimo 564-8849
NA Acceptance Group 565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba 562-8984
Bureau Sostenemi Misbruik en mishandeling tegen minderjarigen 588-1010
Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke 567-7004

Aankomsttijden Cruiseschepen

Woensdag, 02 Nov. ‘16



Zuiderdam
13.00 – 23.00
Freewinds
06.00 – (Zon.06)

In het Belang
Van het
Jeugdwelzijns-
werk
Caya Appeldam 2, Dakota, Aruba
Tel: (297) 5823773 ·
Fax: (297) 5834290
E-mail: atha@setarnet.aw
Website: www.athaaruba.org

Hiv-crisis door situatie Sehos

WILLEMSTAD — Hiv-patiënten kunnen op termijn in levensbedreigende situaties terecht komen doordat het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) de benodigde medicatie niet tijdig kan leveren. Dat stelt Mario Kleinmoedig van de hiv-belangengroep en stichting Cura+. Het ziekenhuisbestuur laat weten eerst met Cura+ in gesprek te willen gaan, alvorens een reactie te geven.

Volgens de stichting gaat ook een aantal importeurs van hiv-medicijnen niet correct om met de situatie van de patiënt. Ze zouden weigeren medicijnen te leveren aan de Sehos-apotheek vanwege betalingsachterstanden, terwijl ze de medicatie wel op voorraad hebben. “Hiermee wordt volledig voorbijgegaan aan het belang van de patiënt.” De stichting vindt dit kwalijk en immoreel. In een bericht aan de media schrijft Kleinmoedig verder dat hiv-internisten hierdoor in een aantal gevallen andere medicatie moesten voorschrijven. Er zijn ook mensen naar huis gestuurd zonder nieuwe medicijnen of indicatie wanneer ze wel verkrijgbaar zijn. Dit tot grote ergernis van de belangengroep omdat het veranderen van medi-

catiecombinaties, om niet-medische redenen, de ontwikkeling van resistentie en allergieën in de hand werkt. Op langere termijn kan ook de levensverwachting van de persoon worden gereduceerd. Naar aanleiding hiervan heeft de organisatie niet alleen de media gealarmeerd, maar ook een brandbrief gestuurd naar de betrokken instanties, demissionair minister Siegfried Victorina (Gezondheid, PS), de Ombudsman en de Consumentenbond.

Duur
De achterliggende oorzaak is volgens de stichting de prijs van de medicatie. “In vergelijking tot de regio betalen we veel meer voor hiv-medicijnen.” Het voormalige ministerie van Volksgezondheid van de Nederlandse Antillen zou

hierin tekort hebben geschoten door zich niet hard te maken voor speciale prijzen. Dit is ook vastgesteld in het onderzoek ‘Dokters van de Wereld’. We betalen hierdoor ongeveer dezelfde prijs als in Nederland. “Markant is daarbij het feit dat de importeurs een vast winstpercentage heffen op de hoge inkoopkostprijs van de medicijnen en dus geen belang hebben bij het invoeren van medicijnen voor een goedkopere prijs.”

Stigma
Doordat er op Curaçao nog steeds een stigma bestaat op hiv, is de situatie gescaleerd. Men durft niet met klachten ergens aan te kloppen. De patiëntenorganisatie zou daarom bij het probleem moeten worden betrokken om te spreken namens deze groep en de zorgen kenbaar te maken. Ook de mogelijke uitbesteding van de distributie van hiv-medicijnen aan particulieren baart hen zorgen. “Dit is geen structurele oplossing voor de achterstand in betaling. Bovendien was

een van de voornaamste redenen voor de afgifte door de Sehos-apotheek, de bewaking van de privacy en persoonlijke data van de patiënt”.

Oproep
Cura+ roept importeurs op om de medicatie per direct vrij te geven. Dit in het belang van de patiënten. Ook stellen ze dat de partijen moeten onderhandelen om tot een oplossing te komen en dat de stichting hierbij moet worden betrokken. Hiv-patiënten worden daarnaast opgeroepen om zich anoniem te melden om hun ervaringen te delen, zodat er een balans kan worden opgemaakt van het aantal gedupeerden.

‘Delicate kwestie’
In reactie op de brandbrief laat Sehos-woordvoerder Raiza Kibbelaar weten dat het bestuur eerst het gesprek met de stichting aan wil gaan, alvorens hier eventueel mee naar buiten te treden. “Het is een delicate kwestie, die we intern zullen bespreken.”

Werkzaamheden voetbalveld Barber tijdelijk stilgelegd



Foto: Xavora Ricardo-van der Biest

BARBER — De werkzaamheden aan het voetbalveld in Barber zijn een aantal weken geleden stilgelegd. Volgens voorzitter van Centro Social Deportivo Barber (CSD) David Dick is een gedeelte van de beschikbare fondsen voor de werkzaamheden, voor de voetbalclub van CSD gebruikt. CSD Barber kon niet blijven voortbestaan zonder deze fondsen. “De kosten van CSD Barber die particulier werden gesponsord, zijn stopgezet waardoor er gekozen is om het voetbalteam te helpen”, aldus Dick.

door **Xavora Ricardo-van der Biest**

De regering heeft een bedrag van 900.000 gulden gegeven aan CSD Barber voor het aanleggen van de eerste fase van het voetbalveld, dat bestaat uit een omheining en het plaatsen van vier lichtmasten. Van deze 900.000 gulden is volgens Dick een bedrag van ongeveer 100.000 gulden gebruikt voor de kosten van de voetbalclub, om het voortbestaan van de club te kunnen garanderen. Dick heeft toegezegd gekregen dat er op korte termijn donaties worden gedaan zodat het gebruikte geld voor CSD Barber weer teruggezet kan worden in de fondsen voor het veld. Hij geeft aan dat alle materiaal voor het aanleggen van het voetbalveld zijn gekocht, en klaarstaan om gebruikt te

worden. “Op dit moment zijn wij in afwachting van een datum waarop de kraan de lichtmasten kan gaan plaatsen op het voetbalveld”, aldus Dick. Van de donaties die nu binnenkomen kan ik mankracht betalen om de resterende werkzaamheden te verrichten. “Het veld moet nu operationeel zijn zodat de leden van de voetbalclub gebruik kunnen maken van dit veld”. Volgens Dick oefenen de jongens nu op andere locaties, wat meer kosten met zich meebrengt vanwege onder andere vervoer en kosten voor het gebruik van het andere veld.

Volgens Dick heeft een voetbalclub veel kosten die de club zelf niet kan bekostigen. “CSD Barber heeft jarenlang zijn eigen geld binnengehaald door eten en

drinken te verkopen tijdens het spelen en er worden ook fundraisings georganiseerd, maar dit is niet voldoende. CSD Barber kreeg hoofdzakelijk van voetballen Percy Vrutaal sponsoring, maar vanwege zijn eigen financiële situatie was hij genoodzaakt hiermee te stoppen”. Hierdoor verkeert CSD Barber in geldnood, waardoor er nu weer naar sponsors gezocht moet worden.

Hoge begroting

Dick geeft ook aan dat voor de tweede fase, het aanleggen van gras op het voetbalveld, een bedrag van 1,5 miljoen gulden is begroot. Dit blijkt een substantieel hoger bedrag te zijn, vergeleken met cijfers die de *Amigoe* in zijn bezit heeft met betrekking tot het aanleggen van een kunstgras voetbalveld van een Nederlandse amateurvoetbalclub.

Volgens Dick zijn er gesprekken gaande met CWM – belast met het aanleggen van het kunstgras – over deze begroting omdat het bedrag van 1,5 miljoen hoger ingeschat is dan bij een vergelijkbare begroting voor een kunstgrasveld in Nederland.

Ongeveer 800 zika-gevallen op Curaçao

WILLEMSTAD — Er zijn momenteel ongeveer 800 bevestigde zika-gevallen op Curaçao geregistreerd. Dat meldt epidemioloog Izzy Gerstenbluth namens het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur (GMN).

Afgelopen vrijdag berichtte de *Amigoe* dat er een toename is waargenomen van het aantal mensen dat zika-symptomen heeft. Het gaat hier mogelijk om een andere uitingsvorm van het virus waarbij men meer last heeft van jeuk. Volgens Gerstenbluth zou het eventueel om een ander virus kunnen gaan, maar dat is

niet zeker. De uitingsvorm van het virus kan namelijk van persoon tot persoon verschillen. De epidemioloog verklaarde verder dat het Mayaravirus ook gesignaleerd is in het Caribisch gebied, maar dit virus wordt overgedragen door een heel andere mug, namelijk de Haemagogus. Voor zover bekend

komt die mug niet voor op Curaçao. Echter, dit betekent niet dat het onmogelijk is.

In een persbericht schrijft het ministerie dat zwangere vrouwen alert moeten zijn. “Het zika-virus kan in alle drie trimesters van de zwangerschap schade veroorzaken bij het ongeboren kind. Hoe groot de kans is dat schade optreedt, weet men nog niet zeker. De schade kan groter en ernstiger zijn indien de moeder al in het eerste trimester

289 kilo cocaïne, vliegtuig en vuurwapen in beslag



Foto: KPC

De gevonden drugspakketten, gemerkt met wat lijkt op drie ds en een hoefijzer.

WILLEMSTAD — Op het parkeerterrein bij luchthaven Hato zijn zondagnacht omstreeks half vier twee mannen aangehouden voor drugsbezit. Zij werden betrapt met 289 kilo cocaïne, het vuurwapen en ook handschoenen en mutsen in hun bezit. Daarnaast zijn een vliegtuig, dat waarschijnlijk gebruikt zou worden voor een drugstransport, en een vuurwapen in beslag genomen voor onderzoek.

Volgens de politie zag het beveiligingspersoneel van een vrachtbedrijf een verdachte man in de buurt en bij nadere controle constateerden zij dat een tweede man in het bezit was van een ijzerschaaar. Dit was voor de bewakers voldoende om deze man staande te houden, in afwachting van de politie. De politie werd gebeld en eenmaal daar startten de agenten direct met uitgebreide controles, ook in een minivan

die in de buurt geparkeerd stond. In die wagen zat een Turkse man en de wagen was volgeladen met diverse tassen met daarin pakketten gevuld met wat later cocaïne bleek te zijn. Ook troffen de agenten een pistool, een vol kogelmagazijn en handschoenen. De minivan werd in beslag genomen en de mannen zijn aan een hulpofficier voorgeleid, die besloot dat ze langer vast moeten blijven zitten in

verband met het onderzoek. In opdracht van een officier van justitie heeft direct hierna een huiszoeking plaatsgevonden in drie kamers van een hotel in Otrobanda waar eveneens drie aanhoudingen zijn verricht, namelijk van een Turkse man en vrouw en van een Duitse man. Ook zij zitten nog vast in verband met het onderzoek. Tevens werd een bedrag van 7000 euro contant aangetroffen in één van de hotelkamers en ook dit werd in beslag genomen. Bovendien heeft de officier van justitie in verband met deze zaak beslag gelegd op een jet op de luchthaven. De twee piloten en twee passagiers zijn aangehouden in verband met verder onderzoek.



Foto: OM

De in beslag genomen privé-jet.

Formatiebesprekingen van start

WILLEMSTAD — De besprekingen voor de formatie van een nieuwe regering voor Curaçao onder leiding van formateur Kenneth Gijsbertha gingen maandagmiddag officieel van start, met op de agenda een eerste aanzet tot wat het regeerakkoord voor de nieuwe coalitie van MAN, PAR, PNP en PS zal moeten worden.

De eerste aanzet betreft een samenvatting en samenvoeging van de actieprogramma's van de vier partijen. Gijsbertha was

maandagmorgen nog bezig met het regelen van de afspraken voor de eerste formele vergadersessie van de formerende partijen,

die gistermiddag moest plaatsvinden. Het MAN-lid werd vrijdag door gouverneur Lucille George-Wout benoemd als formateur. Formeel heeft hij tot 10 november de tijd om zijn eindverslag in te dienen.

In de komende dagen moet formateur Gijsbertha met vertegenwoordigers van

MAN, PAR, PNP en PS het eens zien te worden over de verdeling van de ministersposten. De partijen wisten hier tijdens de informatiebesprekingen nog geen akkoord over te bereiken. Gijsbertha was gisterochtend optimistisch dat de partijen er in de komende dagen alsnog uit zullen komen.

Start inspectie Isla, CRU en Aquallectra



Foto: GMN

Op de foto de Inspecteur Milieu en Natuur en een medewerker van de dienst Milieu en Natuurbeheer (voorheen Milieudienst) samen met vertegenwoordigers van CRU, Isla en Aquallectra.

WILLEMSTAD — Het startschot voor een technische en milieukundige audit van de Isla, de Curaçao Refinery Utilities (CRU) en Aquallectra werd donderdag gegeven. De inspectie van deze bedrijven rondom het Schottegat is gericht op het beoordelen van de installaties, de operationele processen en condities en de bedrijfsvoering in relatie tot de uitstoot van milieuvervuulende en/of schadelijke stoffen.

De inspectie wordt uitgevoerd door het team van de Inspecteur Milieu en Natuur.

Dit team wordt tijdelijk versterkt door externe deskundigen van het bedrijf Fluor.

Dit van oorsprong Amerikaanse bedrijf is internationaal gerenommeerd en heeft uitgebreide expertise op het terrein van raffinaderijen en raffinageprocessen. In aanvulling op de inspectie zal Fluor ook aanbevelingen doen voor maatregelen, met de nadruk op korte termijn, ter vermindering van de uitstoot van schadelijke

en overlast gevende stoffen. Volgens de huidige planning zullen de eerste resultaten eind dit jaar beschikbaar zijn.

Deze inspectie staat volgens het GMN-ministerie overigens los van de discussies die momenteel gaande zijn over de toekomst van de raffinaderij op de lange termijn.

School geëvacueerd wegens zwavelgeur

PHILIPSBURG — De 300 leerlingen van de Leonard Connor School op St. Maarten werden gisterochtend naar huis gestuurd in verband met de geur van zwaveldioxide op school. Volgens de Parent Teacher Foundation (PTF) viel één van de leerkrachten op school flauw.

Zwaveldioxide is een giftig gas met een scherpe, prikkelende geur dat bij inademen de menselijke gezondheid aantast. Het irriteert neus, keel en ademhalingswegen en kan hoesten, piepende ademhaling, kortademigheid en druk op de borst veroorzaken. Naar verluidt probeert PTF-voorzitter Jenifer Cannegieter al weken in samenspraak met het Openbaar Schoolbestuur en Gebe tot een oplossing te komen. De Dienst Onderwijs beschikt

over de resultaten van een onderzoek verricht door de brandweer. Minister van Onderwijs, Cultuur, Jeugdzaken en Sport (ECYS) Silveria Jacobs besloot na overleg met de schooldirectie en de Inspectie om de school te sluiten, naar aanleiding van ernstige symptomen bij een aantal leerkrachten en leerlingen. In een persbericht meldt zij: “De brandweer voert, in overleg met de ministeries

van Volksgezondheid, Sociale Ontwikkeling en Arbeid (VSA), Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening, Milieu en Infrastructuur (Vromi) en ECYS, dagelijks proeven uit op vijf verschillende plaatsen in de omgeving van Cay Bay. De proeven worden sinds 19 oktober uitgevoerd om het niveau van de verschillende gassen in de lucht te testen, naar aanleiding van de vele klachten van zowel directie, personeelsleden als ouders.” “De waargenomen resultaten zijn niet hoog genoeg om een verband aan te tonen tussen de waarnemingen en de symptomen van de leerkrachten en leerlingen”, stelt Cannegieter, die melding

maakt van ‘bloedneuzen en kortademigheid’ en een leerkracht die was flauwgevallen. De school kampt al tijden met stroomproblemen en er kunnen geen extra airconditioners geplaatst worden vanwege te geringe capaciteit. Volgens Cannegieter is het enige dat Gebe moet doen, filters installeren ‘zodat we veilige lucht kunnen inademen’. In een persbericht meldde het ministerie van Onderwijs gisteren dat de school vandaag weer open is, dat er besprekingen gaande zijn en dat er grote behoefte is aan meer diepgaand onderzoek, evaluatie en controle door de verschillende ministeries.

Nieuwe parlementsleden St. Maarten ingezworen



PHILIPSBURG — Het vijftienkoppige, nieuwe parlement van St. Maarten poseerde gisteren op de trappen van het Kabinet van de Gouverneur, Eugene Holiday. Vóór de eedaflegging van het derde parlement sinds het eiland op 10 oktober 2010 zijn nieuwe status kreeg binnen het Koninkrijk, herinnerde de gouverneur hen eraan dat de ‘plechtige’ eedaflegging ‘ernstige verantwoordelijkheden’ met zich meebrengt om het volk te dienen ‘met integriteit, verankerd in onze constitutionele principes’. Op de foto vlnr: voorste rij Silveria Jacobs (NA), Christophe Emmanuel (NA), Sarah Wescot-Williams (DP), Theo Heyliger (UP), William Marlin (NA), Tamara Leonard (UP), Chanel Brownbill (US) en Emil Lee (DP). Achterste rij: Ardwel Irion (NA), Silvio Matser (US), Claret Connor (UP), Franklin Meyers (UP), Sidharth ‘Cookie’ Bijlani (UP), Rodolphe Samuel (NA) en Frans Richardson (US).

Boeiend toneelstuk over uitgeblust huwelijk

WILLEMSTAD — De theaterproductie ‘Penshonado i kiko awor’ (met pensioen en wat nu?) van de Bonaireaanse regisseuse Jackie Bernabela is zaterdag in première gegaan bij Teatro Luna Blou. Volgens de bezoekers was het theaterstuk boeiend en zetten de acteurs een geweldige prestatie neer.

‘Penshonado i kiko awor’ gaat over de dilemma’s en uitdagingen waarmee (echt) paren worden geconfronteerd wanneer ze met pensioen gaan. Maggy (Rina Penso) is getrouwd met Albert (Ak Rojer) en hun huwelijk verkeert in zwaar weer. Maggy wil niet accepteren dat ze ouder wordt en doet van alles en nog wat om fit en jong te blijven. Albert vindt het leven onnodig ingewikkeld geworden en wil alles bij het oude houden. Maggy en Albert discussiëren en maken ruzie over hun tegengestelde

visies. Het hoogtepunt van onbegrip binnen deze disfunctionele relatie wordt ingeluid wanneer Maggy aankondigt naar New York te vertrekken met een piepjonge medestudent van de schilderacademie, Gregory (Elismar Hooi). Albert is hier faliekant op tegen en blijft achter. De toeschouwer ziet van beide hoofdpersonen hun kijk op enkele gebeurtenissen in hun leven. Daarin zie je hoe de twee ieder een andere kijk op dezelfde gebeurtenissen hebben. Elk scène wordt af-



Het huwelijk van Albert en Maggy verkeert in zwaar weer.

gesloten met een lied, waar-

onder ‘For The Good Times’. Met name de acteurs Rina Penso en Ak Rojer waren fenomenaal. Regisseuse Jackie Bernabela leverde met dit stuk een meesterwerk af. Eerder maakte ze het onvergetelijke ‘Afterparty’, dat ging over vijf oudere dames die besluiten samen te gaan wonen om hun weduwschap te delen.

‘Penshonado i kiko awor’ speelt zondag 6 november en woensdag 9 november. Beide voorstellingen beginnen om 20.00 uur. Kaarten kosten 27,50 gulden per stuk en zijn verkrijgbaar bij Mensing’s Caminada en Sta. Maria Pompstation (24 uur uit de muur), Time to Time in Salina en drie uur voor elke voorstelling bij Teatro Luna Blou. De opbrengst van de theaterproductie gaat naar het noodlijdende Teatro Luna Blou.



Vlnr: Jackie Bernabela, Ak Rojer, Rina Penso, Elismar Hooi en Norman de Palm.

Tweede editie kindermarkt Tienda di bèrdè bèrdè



KRALENDIJK — Het Openbaar Lichaam Bonaire (OLB) meldt dat er aanstaande vrijdag een tweede editie van de kindermarkt ‘Tienda di bèrdè bèrdè’ komt. De markt vindt plaats in Plaza Chiku Goeloe in Antrio en duurt van drie uur ‘s middags tot zeven uur ‘s avonds.

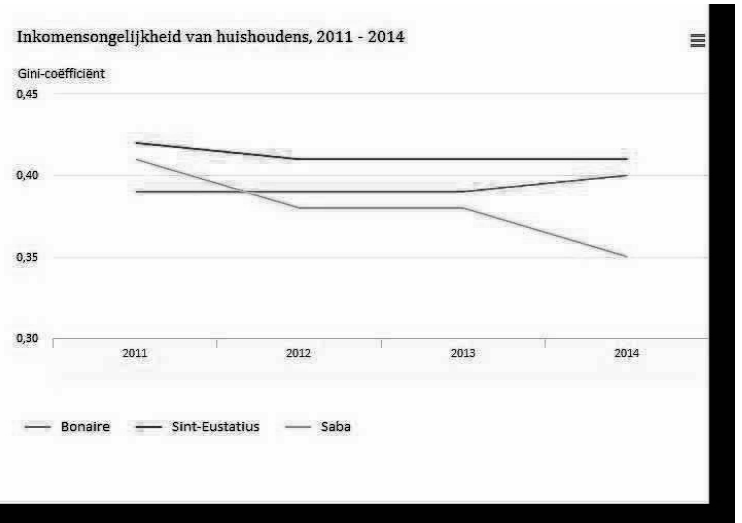
Eerder dit jaar kwam Guil-laume Martissoon, nog geen tien jaar oud, met het idee om een kindermarkt te organiseren. In juli vond de eerste markt voor en door kinderen plaats en dit was een groot succes. Zestien kinderen namen eraan deel en verkochten producten die ze zelf gemaakt hadden. Zo waren er bijvoorbeeld schilderijen, lekkernijen, sieraden en awa di lamunchi. De kinderen genoten enorm en

verkochten goed. Daarom hebben zij het OLB gevraagd om weer een kindermarkt te organiseren. Het doel van de markt is om kinderen te stimuleren hun verborgen talenten te ontwikkelen en te tonen: “Laat zien waar je goed in bent!” Het OLB wil kinderen stimuleren omdat zij de toekomst zijn. Ze zijn vaak enthousiast om iets nieuws te leren. Daarom vindt het OLB het belangrijk hen de

ruimte te geven en te stimuleren. Elke positieve ervaring geeft hen zelfvertrouwen en helpt hen zich te ontwikkelen tot een positieve volwassene. Behalve eigengemaakte producten, kunnen kinderen deze keer ook hun eigen talenten laten zien. Als zij kunnen dansen, zingen, breakdance of iets anders, kunnen zij dit komen laten zien aan het publiek. Kinderen tussen zes en veertien jaar die hun talent willen demonstreren kunnen zich inschrijven bij tiendadiberdeberde@gmail.com of via de Facebook-pagina van tiendadiberdeberde. Deelname is gratis.

CBS: Inkomensongelijkheid Caribisch Nederland laagst op Saba

KRALENDIJK — Van de drie Caribische eilanden is de inkomensongelijkheid in 2014 op Saba het laagst. Sinds 2011 is de ongelijkheid daar afgenomen. Op Bonaire en St. Eustatius bleef de ongelijkheid sinds 2011 vrijwel onveranderd. Dit meldt het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS).



In 2011 was de inkomensongelijkheid van de drie eilanden nog het laagst op Bonaire. De Gini-coëfficiënt had er een waarde van 0,39. Op Saba en St. Eustatius waren de inkomens een fractie ongelijker verdeeld. Sindsdien is de ongelijkheid op Bonaire en St. Eustatius vrijwel gelijk gebleven. Op Saba daalde de inkomensongelijkheid naar een Gini-waarde van 0,35 (2014). De daling houdt verband met een extra verhoging van de uitkeringsbedragen en minimumlonen in dat jaar.

De Gini-coëfficiënt is internationaal de meest gebruikte maatstaf om inkomensongelijkheid in één getal uit te drukken. De waarde hiervan varieert tussen 0 (iedereen heeft een gelijk inkomen) en 1 (één huishouden beschikt over het volledige inkomen, de rest heeft niets). Ter vergelijking: de Gini-coëfficiënt van Nederland (2014) was 0,29. Maar bin-

nen kleinere gebieden zoals gemeenten kunnen de verschillen groter zijn. In 2013 varieerde de Gini-coëfficiënt van 0,22 tot 0,44. Amsterdam had bijvoorbeeld een Gini-coëfficiënt van 0,36 terwijl in Wassenaar de hoogste inkomensongelijkheid werd aangetroffen. Dit is de eerste keer dat het CBS over de inkomensongelijkheid in Caribisch Nederland publiceert.

Kinderboekenweek zet oma’s en opa’s in het zonnetje



WILLEMSTAD — De Kinderboekenweek werd zaterdagochtend geopend bij de Bruna. Dit jaar staan opa’s en oma’s centraal met als motto: Voor altijd jong! Met de Kinderboekenweek wordt het lezen onder kinderen aangemoedigd. Grootouders spelen vaak een belangrijke rol in het leven van hun kleinkinderen. Zij zijn ook degenen die de kinderen over het algemeen graag voorlezen. De Kinderboekenweek is dit jaar tot en met zaterdag 5 november. De afsluiting wordt gevierd met een kinderbioscoop bij Omundo.

Snowden live bij Nederlandse filmpremière

AMSTERDAM — De wereldberoemde klokkenluider Edward Snowden is op donderdag 10 november via een beeldverbinding met Rusland live aanwezig bij de Nederlandse première van de film over zijn leven. Na de vertoning van de film Snowden kan het publiek op deze manier een interview met de oud-NSA-medewerker volgen.

Via social media kan iedereen tot 10 november met de hashtag #vraagsnowden vragen voor het interview inzenden. Het interview met hem wordt gehouden vanuit het Amsterdamse Pathé Tuschinski. Het gesprek is ook live te volgen in Pathé-bioscopen in Haarlem, Den Haag, Groningen, Arnhem, Delft, Breda, Tilburg, Eindhoven, Amersfoort, Maastricht, Rotterdam en Sittard. Dat hebben distributeur Independent Films en privacy zoekmachine Startpage.com, die samen het event organiseren, vandaag bekendgemaakt. Snowden werd



Klokkenluider Edward Snowden verblijft in Rusland.

wereldberoemd nadat hij in 2013 in Hongkong vertrouwelijke documenten over de spionage-activiteiten van de Amerikaanse veiligheidsdienst NSA aan journalisten overhandigde. Hij zette

hiermee de bewustwording omtrent online privacy op de kaart. Vanwege het FBI-arrestatiebevel dat tegen hem werd uitgevaardigd, verblijft Snowden momenteel in Rus-

land. De film is gemaakt door regisseur Oliver Stone. De hoofdrollen worden gespeeld door Joseph Gordon-Levitt, Zachary Quinto en Melissa Leo.

Foto: Shutterstock

Uitkomst onderzoek politie ‘verontrustend’

DEN HAAG — Kamerleden zijn geschrokken van de uitkomsten van het onderzoek naar de uitgaven van de centrale ondernemingsraad van de politie. “Ze

er is goed dat er aangifte is gedaan. Het is evident dat ook de rol van de voormalig korpschef (Gerard Bouman, red.) verder onder de loep genomen moet worden. Als de vraag wordt opgeworpen of er geld betaald is voor extra steun van een ondernemingsraad aan een politiek project, dan moet die vraag onderzocht worden”, aldus Verhoeven. VVD-fractieleider Halbe Zijlstra laat weten dat hij

zelf zoon is van een politie-man en dat hij heeft geleerd dat juist de politie boven elke twijfel moet zijn verheven. Hij vindt een extern onderzoek nodig, maar het is geen kwestie voor de politie. Kamerlid Ahmed Marcouch van regeringspartij PvdA laat weten dat integriteit en transparantie cruciaal zijn voor het functioneren van de politie. “Alle dienders en uiteraard hun bazen moe-

ten van onbesproken gedrag zijn en in alle openheid en vertrouwen hun belangrijke werk kunnen doen. Het is daarom goed dat deze zaak tot op de bodem wordt uitgezocht.” Nine Kooiman van de SP vindt dat de geldverspilling, zoals overnachtingen in het Amstel Hotel, niet is goed te praten. Ze wil een onafhankelijk onderzoek naar de kwestie. Eén van de vragen die ze heeft, is of de minister van Veiligheid en Justitie iets heeft geweten. Ze vreest dat de ‘slager zijn eigen vlees keurt’ als het ministerie het onderzoek zelf doet.

Tal van naschokken in Italië

ROME — De angst in het aardbevinggebied in Midden-Italië blijft onveranderd groot. Vandaag is opnieuw een groot aantal naschokken gevoeld. De zwaarste had volgens de geologische dienst een kracht van 4,8. Er is opnieuw schade aangericht, maar er zijn geen ernstige persoonlijke ongelukken gebeurd.

In het dorp Ussita zijn volgens de burgemeester verscheidene panden die na de grote

klap van zondag nog overeind stonden alsnog ingestort. “Het is een lijdensweg, het houdt maar niet op.” Zijn collega van Castelsantangelo sul Nera had een vergelijkbaar verhaal. “Hier valt alles om. Het dorp is vrijwel met de grond gelijk gemaakt. Wat nog staat, is erg instabiel.” In de getroffen regio zijn zeker 30.000 mensen dakloos geworden. Ze worden in de omgeving opgevangen in hotels en noodonderkomens, maar veel slachtoffers hebben dicht bij huis de nacht nog doorgebracht in hun auto.

Paus priјst positieve aspecten van Reformatie

LUND — Paus Franciscus heeft gisteren tijdens een bezoek aan Zweden de positieve aspecten van de Reformatie erkend, waar de Duitse monnik Maarten Luther 500 jaar geleden de aanzet toe gaf.

“Met dankbaarheid erkennen wij dat de Reformatie de heilige schrift een centrale plaats heeft gegeven in het leven van de (Katholieke) Kerk”, zei Franciscus tijdens een gezamenlijke

gebedsdienst in Lund. Hij pleitte voor verdere toenadering tussen katholieken en protestanten. “Wij mogen ons niet neerleggen bij de splijting en vervreemding”, zei de paus. “Wij hebben de kans een beslissend moment in onze geschiedenis weer goed te maken.” Samen met de voorzitter van de Lutherse Wereldbond, Munib Younan, ondertekende de paus een verklaring. Daarna klonk in de kerk applaus.

Gewond bij explosie elektronische sigaret

TOULOUSE — Een man in Toulouse heeft ernstige brandwonden opgelopen door de explosie van de batterij van zijn elektronische sigaret. Het ding ontplofte met een enorme knal en zijn synthetische kleding vloog in brand. Franse media meldden vandaag dat het incident het afgelopen weekeinde voor een discotheek plaatsvond.

De ontploffing is gefilmd door de bewakingscamera's van de uitgaansgelegenheid waar

het slachtoffer bedrijfsleider is. Het lukte hem niet zijn brandende jack uit te doen en

hij wierp de brandende batterij weg. Omstanders hielpen het vuur te doven. De man is met tweede- en derdegraads brandwonden aan de buik, de rug en vingers opgenomen in het brandwondencentrum van het academische ziekenhuis van Toulouse. Het is onduidelijk waarom de batterij is ontploft, mogelijk door wrijving

met geld of sleutels. Volgens *La Dépêche du Midi* is het incident geen primeur voor de stad. In september raakte er een man zwaargewond, nadat zijn elektronische rookwaar in zijn auto was ontploft. Mogelijk gaan beide slachtoffers uit Toulouse bekijken of ze samen ergens schadeclaims kunnen indienen.

Servië verdedigt legeroefening met Russen

BELGRADO — Servië heeft, hoewel het land aansluiting zoekt bij de Europese Unie, een militaire oefening met Russen en Wit-Russen op zijn grondgebied verdedigd.

De ‘tactische legermanoeuvres’ begint donderdag en duurt ruim een week. “We

werken samen met wie we willen”, zei minister van Buitenlandse Zaken Ivica Dacic vandaag in Belgrado. Servië is volgens Dacic niet van plan ook maar iemand toestemming te vragen, want “het is ons land en ons belang.” Aan de oefeningen doen 450 manschappen van het eigen leger mee, 200 Russen en 60

Wit-Russen. De EU heeft de kandidaat-lidstaat met regelmaat gevraagd de sancties tegen Rusland wegens de annexatie van de Krim na te leven, maar dat is tot dusver steeds afgewezen met een verwijzing naar de Servische neutraliteit en de historische betrekkingen met Moskou.

Grootste olieleiding in VS dicht na explosie

SHELBY — Opnieuw is de grootste oliepijpleiding in de Verenigde Staten afgesloten. Door een explosie en brand in de pijpleiding van Colonial Pipeline Co. raakten zeven medewerkers gewond.

De leiding die richting het zuidoosten van Amerika loopt, is cruciaal voor de levering van olie. Deze werd in september ook al voor twaalf dagen afgesloten, toen vanwege een lekkage. Daardoor raakten 50 miljoen Amerikanen gedupeerd. De explosie vond gisteren plaats tijdens werkzaamheden op zo’n anderhalve kilometer afstand van de plek waar in september de lekkage was. Het gebeurde vlak bij de omleiding die destijds was aangelegd, om de plek van de lekkage heen. Colonial was van plan deze omleiding tussen eind oktober en half november weer te verwijderen. Volgens Colonial zijn medewerkers met spoed naar de plek gestuurd om het probleem op te lossen.

‘Britten vrijdelden 12 aanslagen sinds 2013’



Foto: Shutterstock

Het hoofdkwartier van MI5 zetelt in hartje Londen.

LONDEN — De Britse inlichtingen- en politiediensten hebben sinds juni 2013 zeker twaalf aanslagen vrijdeld. Dat maakte directeur-generaal Andrew Parker van veiligheidsdienst MI5 gisteren bekend.

“De meest zichtbare bedreiging komt tegenwoordig van terrorisme”, zei Parker, die specifiek naar terreurgroep Islamitische Staat verwees. Volgens de MI5-baas kunnen de meeste aanslagen worden voorkomen. “Maar

niet allemaal”, waarschuwde hij. Ook andere veiligheidsdiensten kwamen gisteren met een waarschuwing. Politiedienst NCA en de anti-terreurtak van de Londense politie lieten volgens *The Guardian* weten dat

extremisten de afgelopen jaren herhaaldelijk hebben geprobeerd een wapenarsenaal te vergaren.

Volgens de diensten waren jihadisten bij zeker vijf vrijdeldde aanslagen in de afgelopen twee jaar van plan de vuurwapens te gebruiken. Door de strenge wapenwetten in het land is het lastig om er dergelijke wapens te bemachtigen.

HEP₂O

VOOR SNELHEID,
GEMAK EN
BETROUWBAARHEID!

De nieuwe Hep₂O kunststof push-fit fittingen:

- Aan te sluiten op traditionele koperen systemen
- Flexibel in kleine ruimtes
- Géén speciaal gereedschap nodig
- Eenvoudige demontage
- Leverancier met 30 jaar ervaring



EXCLUSIEF BIJ KOOYMAN VERKRIJGBAAR!

 **KOOYMAN**

kooymanbv.com



Bezoek onze website

www.amigoe.com

Euro

Winst

AMSTERDAM — De aandelenbeurs stond vandaag op winst. Shell zorgde voor steun in de AEX-index, na bekendmaking van beter dan verwachte kwartaalcijfers.

De AEX noteerde 0,6 procent hoger op 455,21 punten. De MidKap zakte 0,3 procent tot 655,34 punten. De hoofdgraadmeters in Frankfurt, Parijs en Londen klommen tot 0,3 procent.

Shell toonde een plus van 3,7 procent. Het bedrijf rapporteerde een winst op basis van actuele geschatte voorraadkosten (ccs), exclusief eenmalige posten, van 2,8 miljard dollar. Ordina zakte 9,2 procent bij de kleinere bedrijven op het Damrak. Neways Electronics publiceerde resultaten, die niet in goede aarde vielen en het aandeel zakte 5,5 procent.

De prijs van een vat Amerikaanse olie daalde 0,3 procent tot 46,72 dollar en Brentolie werd juist 0,3 procent duurder op 48,74 dollar per vat. De euro was 1,0998 dollar waard, tegen 1,0960 dollar bij het Europese slot een dag eerder.

Tokio

Hoger

TOKIO — De beurs is vandaag met een kleine winst gesloten. Beleggers werkten het rentebesluit van de Japanse centrale bank.

Ook in Australië stond een rentebesluit op de rol.

De Nikkei-index eindigde met een plus van 0,1 procent op 17.442,40 punten. De Bank of Japan (BoJ) hield zoals verwacht de rente en het stimuleringsprogramma onveranderd en schoof de periode voor het bereiken van het inflatiedoel van circa 2 procent op de langere baan.

Honda Motor kwam gisteren met verhoging van de winstverwachting voor het gehele boekjaar, maar het aandeel verloor desondanks 2 procent. Technologieconcern Sony zakte 0,7 procent.

In Sydney daalde de All Ordinaries 0,5 procent. De Reserve Bank of Australia handhaafde zijn belangrijkste rentetarief, zoals was verwacht door economen. De Kospi in Seoul was aan het einde van de handelsdag vrijwel vlak.

Wall Street

Vlak

NEW YORK — De aandelenmarkten in de Verenigde Staten zijn vandaag iets hoger aan de handel begonnen. Het rentebesluit van de Federal Reserve, dat morgen bekend wordt gemaakt, werpt zijn schaduw alvast vooruit. Ook is de markt in afwachting van de presidentsverkiezingen van volgende week.

De toonaangevende Dow-Jonesindex stond kort na de openingsbel op Wall Street 0,1 procent hoger op 18.160 punten. De bredere S&P 500 kreeg er 0,1 procent bij en stond op 2129 punten. De technologiegraadmeter Nasdaq ging 0,2 procent vooruit naar 5199 punten.

Bij de hoofdfondsen weet Pfizer de aandacht op zich gericht.

De farmaceut kwam voorbeurs met winstcijfers die niet voldeden aan de verwachtingen van analisten. Dat gebeurt het bedrijf niet vaak, voor het laatst in het eerste kwartaal van 2013. Het aandeel zakte 1 procent.

Meer winst Shell ondanks lage olieprijsen

DEN HAAG — Shell heeft in het derde kwartaal meer winst in de boeken gezet dan een jaar eerder, mede dankzij forse kostenbesparingen. De lage olieprijsen blijven evenwel een wissel trekken op het Nederlands-Britse olieconcern, dat gezien de grote onzekerheid terughoudend blijft met investeringen.

Shell rapporteerde vandaag een winst op basis van actuele geschatte voorraadkosten (ccs), exclusief eenmalige posten, van 2,8 miljard dollar. Een jaar eerder kwam het resultaat naar die voor financieel analisten leidende maatstaf uit op 2,4 miljard dollar. Inclusief eenmalige mee- en tegenvallers bedroeg de winst 1,4 miljard dollar, na een verlies van 6,1

miljard dollar in dezelfde periode vorig jaar. De omzet ging met 10 procent omlaag tot 61,9 miljard dollar. Dat komt doordat de olieprijs in het afgelopen kwartaal gemiddeld lager lag dan een jaar eerder. Het prijsniveau is sinds de zomer van 2014 dramatisch gedaald, al lijkt sinds het eerste kwartaal van dit jaar sprake van een voorzichtig herstel.

De overname van de Britse gasproducent BG hielp Shell de afgelopen maanden wel aan flink hogere productievolumes, en heeft volgens het bedrijf al geleid tot aanzienlijke kostenvoordelen. Mede daardoor overtrof de winst de gemiddelde verwachting van analisten. De samensmelting van de twee ondernemingen is nagenoeg voltooid, zei topman Ben van Beurden in een toelichting. Hoewel inmiddels vraag en aanbod op de oliemarkt volgens financieel directeur Simon Henry 'grofweg in balans' zijn, blijft Shell voorzichtig. Bij het maken van

plannen voor volgend jaar gaat het uit van een olieprijs rond de 50 dollar per vat, zei de bestuurder in een toelichting. Dat is maar iets hoger dan het huidige prijsniveau. Om de aanhoudende lage olieprijsen het hoofd te bieden heeft Shell fors gesneden in zijn investeringsbudget en vele duizenden banen geschrapt om kosten te besparen. Dit jaar verwacht het bedrijf rond de 29 miljard dollar te investeren, 18 miljard minder dan in 2014. Voor 2017 wordt een investeringsniveau rond 25 miljard dollar voorzien.

Pfizer voldoet eens niet aan verwachtingen



Foto: Shutterstock

Pfizer verwacht een jaaromzet van ruim 50 miljard dollar.

NEW YORK — De Amerikaanse farmaceut Pfizer, bekend van onder meer de erectiepil Viagra, heeft afgelopen kwartaal minder winst gemaakt dan waar door de bank genomen rekening mee werd gehouden. Onder meer de verkopen van enkele belangrijke medicijnen van Pfizer, waaronder pijnstiller Lyrica, stelden teleur.

Voor Pfizer resteerde een winst voor eenmalige posten van 3,7 miljard dollar. Voor het eerst sinds het eerste kwartaal van 2013 voldeed Pfizer daarmee niet aan de gemiddelde markt-

verwachting. Netto bleef onder de streep 1,3 miljard dollar over, hetgeen een dalende betekende ten opzichte van de winst van 2,1 miljard dollar in dezelfde periode een jaar eerder.

Het bedrijf zag de omzet in het derde kwartaal oplopen tot 13 miljard dollar. Dat betekende een stijging met 8 procent ten opzichte van een jaar eerder. Daarbij werd het bedrijf geholpen door de miljardenovername van branchegeenoot Hospira vorig jaar. Zonder het Hospira-effect viel de omzet 1 procent hoger uit. Voor het hele jaar scherppte Pfizer de winst- en omzetverwachting aan. De omzet

zal daarbij naar verwachting uitkomen tussen de 52 miljard en 53 miljard dollar, hetgeen aan de bovenkant is van de eerder afgegeven bandbreedte. Bij de winst voor eenmalige posten werd de verwachting juist naar de onderkant van de eerder afgegeven bandbreedte aangescherpt. Per aandeel zal naar verwachting nu een winst van 2,28 tot 2,43 dollar worden geboekt.

Carney blijft tot 2019 bij Bank of England

LONDEN — Mark Carney blijft voorlopig aan als hoofd van de Bank of England. Hij wil pas opstappen als Groot-Brittannië naar verwachting in juni 2019 uit de Europese Unie stapt. Dat liet hij gisteren weten, nadat de Britse premier Theresa May eerder op de dag al haar steun voor Carney had uitgesproken.

De centralebankpresident stond de laatste tijd onder

zware druk van het pro-Brexit-kamp om zijn func-

tie bij de Bank of England neer te leggen. Zijn termijn loopt eigenlijk nog tot 2021. De Canadees waarschuwde in aanloop naar het Britse EU-referendum voor de zware economische gevolgen van een vertrek uit de EU. Volgens zijn tegenstan-

ders maakte hij zich daarbij schuldig aan politieke uitspraken, terwijl hij als centralebankpresident onpartijdig zou moeten zijn. Met zijn besluit maakt Carney een einde aan een lange periode van speculaties. In Britse media werd afgelopen weekende nog gesuggereerd dat Carney mogelijk deze week zou aankondigen dat hij al in 2018 vertrekt. Zakenkrant *Financial Times* stelde op basis van personen uit de directe omgeving van Carney echter dat hij zijn volledige termijn wilde uitoefenen. Hij zou de Britse economie door de onrust van het Brexit-proces willen helpen en zou daarbij de onafhankelijkheid van de Bank of England willen waarborgen.

Bij zijn aantreden in 2012 tekende Carney in eerste instantie voor vijf jaar. Hij liet daarbij de optie dat hij de volledige normale termijn van acht jaar zou volmaken wel open.

Scheringa betaalt 1 miljoen aan curatoren DSB

ROTTERDAM — Voormalig DSB-topman Dirk Scheringa betaalt 1 miljoen euro aan de boedel van de in 2009 omgevallen bank. Ook zien Scheringa en zijn vrouw af van zo'n 10 miljoen euro aan vorderingen die ze bij DSB hadden ingediend. Dat is het resultaat van een regeling die de curatoren van DSB met Scheringa hebben getroffen.

De curatoren stelden de oud-politieman en ondernemer in 2012 al aansprakelijk en eisten miljoenen euro's van hem. Daarbij legden ze ook beslag op twee huizen. Die beslagen zijn met de schikking opgeheven. Volgens de curatoren zijn het gedrag en de onkunde van Scheringa DSB fataal geworden, zo gaven ze eerder al aan. De topman investeerde veel in spelers voor voetbalclub AZ, een museum, een schaatsploeg en twee zaken-vliegtuigen, terwijl zijn eigen financieel directeur had gewaarschuwd dat daar geen geld voor was.

Ook met voormalig operationeel directeur Hans van Goor is een regeling getroffen. Hij heeft afstand moeten doen van zijn resterende vordering ter waarde van ruim 270.000 euro. Scheringa en Van Goor zullen er ook aan meewerken dat de resterende waarde van de verzekeringsspolis van de andere vroegere bestuurders en commissarissen van DSB aan de boedel zal toevallen. De afwikkeling van het faillissement loopt al jaren. Eind vorig jaar werd duidelijk dat vrijwel alle schuldeisers DSB Bank hun geld terugkrijgen. Dat aanbod van de curatoren is inmiddels door vrijwel ie-

deren geaccepteerd, zo blijkt uit het 33e faillissementsverslag dat vandaag werd gepubliceerd. De boedel van DSB heeft ook nog een hele voorraad leningen uitstaan, onder de handelsnaam Finqus. Het beheer van die portefeuille is de belangrijkste nog resterende taak van de curatoren.

Scheringa is tegenwoordig druk met zijn nieuwe bedrijf CS Factoring, waarmee hij via een zogeheten omgekeerde overname van de lege beurs-huls Lavide naar de beurs wil. Het voornemen kwam hem op kritiek te staan van onder meer de Vereniging van Effectenbezitters (VEB) en Pieter Lakeman van Stichting Onderzoek Bedrijfs Informatie (Sobi). CS Factoring houdt zich bezig met het overnemen en innen van openstaande facturen.

Tesco krijgt claim vanwege boekhoudschandaal

LONDEN — Tesco heeft een claim aan zijn broek gekregen van omgerekend ruim 111 miljoen euro, in verband met het grote boekhoudschandaal bij het Britse supermarkconcern. Een groep van meer dan 125 institutionele beleggers eist compensatie voor de grote koersval die Tesco in 2014 op de beurs maakte, toen die affaire naar buiten kwam. Tesco moest destijds, in september, opbiechten dat het een

veel te hoge inschatting had gemaakt van de winst. Het bleek dat door gegoochel met cijfers veel te hoge resultaten in de boeken waren terechtgekomen.

Het supermarkconcern werd vervolgens het middelpunt van een strafrechtelijk onderzoek en meerdere bestuurders, onder wie ook de topman en de financieel directeur, moesten het veld ruimen.

Dure yen treft PlayStation-maker Sony

TOKIO — Sony heeft afgelopen kwartaal flink last gehad van de dure yen. Die drukte de opbrengsten die het Japanse technologieconcern in het buitenland behaalde. Daarnaast leden de resultaten onder een fikse afboeking in verband met de verkoop van een bedrijfsonderdeel.

Sony behaalde in de maanden juli tot en met september een omzet van 1,69 biljoen yen (29 miljard gulden), een kleine 11 procent

minder dan een jaar eerder. Zonder wisselkoerseffecten zouden de verkopen ongeveer op hetzelfde niveau zijn uitgekomen als een jaar eerder. De producent van onder meer de spelcomputer PlayStation zag de nettowinst kelderen van 33,6 miljard naar 4,8 miljard yen. De operationele winst halveerde bijna tot 45,7 miljard yen. Dat komt mede door een afboeking van 33 miljard yen als gevolg van de verkoop van de batterijendivisie aan branchegeenoot Murata.

Thomson Reuters schrapt 2000 banen

NEW YORK — De leverancier van informatie en nieuws Thomson Reuters gaat wereldwijd ongeveer 2000 banen schrappen in verband met een versimpeling van de bedrijfsstructuur. Er wordt daarvoor in het vierde kwartaal een buitengewone last genomen van 200 tot 250 miljoen dollar.

Het banenverlies raakt vooral de divisies die zich bezighouden met financiële en technologische informatie. Er worden geen banen ge-

schrapt bij de journalistieke activiteiten van het moederconcern van persbureau Reuters. Er werken wereldwijd ongeveer 48.000 mensen voor het bedrijf. Thomson Reuters kwam ook met cijfers naar buiten. De omzet bleef in het derde kwartaal stabiel op 2,74 miljard dollar in vergelijking met een jaar eerder. Dat was het gevolg van negatieve wisselkoerseffecten. Als valuta-effecten buiten beschouwing worden gelaten, was de omzet met 1 procent gestegen.



NEW YORK			AMSTERDAM		
	1-Nov			1-Nov	
DOW JONES	18088.06	-0.30%	AEX	450.93	-0.37%
S&P 500 INDEX	2117.11	-0.43%	ARCELMITTAL	6.06	-1.25%
NASDAQ	5168.67	-0.39%	AEGON NV	3.89	-0.97%
AMAZON.COM INC	789.71	-0.01%	KONINKLIJKE AHOL	20.38	-2.00%
APPLE INC	112.12	-1.25%	AKZO NOBEL	58.31	-0.97%
BAIDU INC-SPADR	174.40	-1.39%	ASML HOLDING NV	94.22	-2.36%
BERKSHIRE HATH-B	144.13	-0.12%	DSM (KONIN)	57.58	-1.74%
CITIGROUP INC	49.18	0.06%	HAL TRUST	180.00	0.00%
COCA-COLA CO	42.14	-0.61%	HEINEKEN NV	74.89	-0.21%
WALT DISNEY CO	92.49	-0.22%	ING GROEP NV	11.82	-1.46%
3D SYSTEMS CORP	13.60	-1.95%	KPN (KONIN) NV	2.93	-1.55%
EBAY INC	28.46	-0.18%	KONINKLIJKE PHIL	27.14	-1.17%
FACEBOOK INC-A	130.35	-0.49%	RANDSTAD HOLDING	46.71	-0.45%
GENERAL ELECTRIC	29.01	-0.33%	RELX NV	15.17	-1.33%
ALPHABET INC-A	811.09	-0.15%	ROYAL DUTCH-SHA	23.53	-3.61%
HP INC	14.44	-0.35%	TOMTOM	7.21	-2.08%
HOME DEPOT INC	120.90	-0.91%	TOTAL SA	43.31	-0.95%
INTEL CORP	34.65	-0.63%	UNILEVER NV-CVA	38.34	-0.42%
JOHNSON&JOHNSON	115.32	-0.58%	W.P. STEWART HOL	329.92	-0.37%
LINKEDIN CORP-A	188.80	-0.42%	SCOTIABANK FUNDS	31-Oct	
MICROSOFT CORP	59.83	-0.14%	MONEY MARKET	13.0732	0.00%
PROCTER & GAMBLE	86.81	0.01%	US DOLLAR BOND	2.6971	-0.09%
ROYAL DUTCH-ADR	51.97	-0.43%	GLOBAL GROWTH	2.4881	-0.79%
STARBUCKS CORP	52.44	-1.19%	US GROWTH	13.6488	0.04%
TWITTER INC	17.57	-2.13%	CANADIAN GROWTH	2.5622	-0.12%
WAL-MART STORES	69.83	-0.28%	FUNDS	31-Oct	
WHOLE FOODS MKT	28.52	-0.81%	BGF CONT EUR FLEX	21.58	-0.14%
EXCHANGE TRADED FND	1-Nov		BGF EMKT BOND	17.33	-0.06%
ALERIAN MLP- AMLP	12.28	-0.25%	BGF FIX INC GBL OP	13.37	-0.07%
ISH GBL HY BD - GHY	48.81	-0.22%	BGF USBL ALLOCATION	50.09	-0.24%
ISH IBOXX HY BD - HYG	85.24	-0.91%	BGF USD CORE BOND	17.11	-0.18%
ISH SELECT DIV - DIVY	83.18	-1.08%	BGF USD HI YIELD BND	29.62	-0.27%
ISH MSCI EMKT - EEM	36.99	-0.08%	TEMPLETON GBL BND	22.99	-0.22%
ISH MSCI PAC - EPP	41.05	0.05%	TEMPLETON ASIAN SM	44.52	-0.07%
ISH RUSSELL - IWV	124.82	-0.47%	CURRENCIES	1-Nov	
ISH S&P 500 - SPY	118.49	-0.52%	YENUSD	104.5900	-0.38%
ISH EUROPE - IEV	38.08	-0.13%	EURUSD	1.1045	-0.75%
POWERSH-QQQ	116.47	-0.44%	CANUSD	1.3385	-0.15%
POWERSHARES DB C	15.10	0.90%	GBPUUSD	1.2220	-0.07%
SPDR S&P INT DIV-DWC	36.39	-0.22%	COMMODITIES	1-Nov	
SPDR S&P MID 400	272.80	-0.72%	OIL WTI	46.92	0.13%
SPDR S&P 600 SMA	105.77	-0.78%	GOLD	1287.52	0.90%
VANGUARD REIT - VNO	80.42	-1.65%	SILVER	18.3890	2.89%
WSDOMTR JAP HX-EQJX	44.85	-0.66%	WHEAT	416.2500	1.90%

Source Bloomberg

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment ServicesLio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com/pbis

AMIGOE

Bezoek onze website

www.amigoe.com

Salon du Chocolat



Eind oktober kon in Frankrijk maar liefst vijf dagen genoten worden van chocolade proeven, demonstraties en een spectaculaire modeshow. Vandaag was het de laatste dag van de Salon du Chocolat. Op de beurs in Parijs presenteren diverse Franse chocoladebedrijven hun

smaakvolle waren. Ook konden chocoladefans meedoen aan workshops. Chocolatiers en patissiers deelden tips en trucjes uit. Maar liefst 700 deelnemers op een oppervlakte van ruim 20.000 vierkante meter lieten beursbezoekers genieten van hun creatieve bedenksels, gemaakt van chocolade.

Australië blijft meedoen aan Eurosongfestival



Australië doet in mei weer mee aan het Eurovisie Songfestival. Het land kreeg in 2015 van de Europese Omroepunie (EBU) voor het eerst toestemming om mee te doen. De natie lijkt nu een blijvertje. Het songfestival is erg populair onder Australiërs. Dit jaar eindigde Australië als tweede en volgend jaar wordt het een van de 43 deelnemende landen, zo maakte de EBU

gisteren bekend. Namens Nederland doet meidengroep O'G3NE mee. Het deelnemersveld bestaat op Australië en Israël na uit louter Europese landen. Bosnië-Herzegovina, waar de publieke omroep wordt gereorganiseerd, laat het in 2017 afweten. Wereldwijd volgen naar schatting 200 miljoen mensen het songfestival. Volgend jaar is de finale op 13 mei.

Meisjes met kanker vieren 15e verjaardag



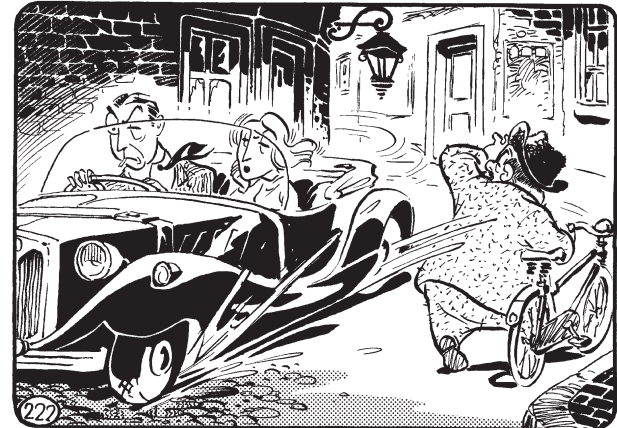
Afgelopen zaterdag vond in Managua een speciale happening plaats: 51 vijftienjarige kankerpatiënten vierden hun vijftiende verjaardag.

Het feest werd georganiseerd door de Nicaraguaanse Vereniging van Moeders en vaders van kinderen met leukemie en kanker (Mapanica) en de meisjes vierden

het samen met familieleden, artsen en verpleegkundigen. De jarigen komen uit achtergestelde milieus en ze lijden aan verschillende vormen van kanker.

Koning Hollewijn en de kroonjagers

Door Marten Toonder



Detective Euvel liep al een poosje moedeloos door de nauwe straten van de achterbuurt. Hij had het rijwiel aan de hand genomen en dacht, al lopend, diep na. 'Ik had natuurlijk een bevel tot huiszoeking moeten hebben', overlegde hij bij zichzelf. 'Maar waar haalt men dat zo gauw vandaan wanneer men in het geheim moet werken? Het is een zwaar karwei op deze manier. Maar het staat voor mij vast, dat die oude heks iets te verbergen had. Ze was aan de schoonmaak, zei ze. Bah. Terwijl ik zuiver kon horen, dat er een vechtpartij aan de gang was. Trouwens, die kamer zag er uit als een ruïne. Schoonmaak... Het mens weet niet eens wat dat is. Ik zal haar in de gaten houden, dat is zeker. Ik krijg haar wel. Ze houdt Wiebel Wip daar gevangen – of anders eet ik mijn hoed op.'

Hij werd op ruwe wijze in zijn gemompel gestoord door een langszazende auto, die een lading modder over hem heen spoot. Zeer ontstemd begon hij zich te reinigen, terwijl hij getergde blikken op het verdwijnende voertuig wierp. Doch plotseling liet hij zijn zakdoek zakken en slikt zwaar. 'Die auto...' prevelde hij nadenkend. 'Die auto heb ik vaker gezien. Die kën ik!' Nu, dat kon uitkomen, want het was de wagen van Alexander, die met grote snelheid langs de krotten schoot en voor het huis van tante Wiesje piepend tot stilstand kwam. 'Waar is die gans?' riep Troubelle, toen de bejaarde dame de deur opende. 'Gauw! We moeten haar spreken! Ze heeft ons voor de gek gehouden! Maar nu zal ze er van lusten!' 'Kalm, kindertjes,' suste de oude, 'het kind slaapt.'

Misdaadverslaggever Peter R. de Vries staat dit jaar bovenaan de Kleurrijke Top 100, een ranglijst die moet aangeven hoe kleurrijk en divers Nederland is.

De Vries is tot nummer één uitgeroepen omdat hij zich al jaren uitspreekt tegen discriminatie en racisme.

“Racisme is aan de orde van de dag, in de publieke discussie wordt vaak met twee maten gemeten, er is sprake van toenemende ongelijkheid, van vijandigheid tegen mensen die hulp en steun nodig hebben.

Daar wijs ik op. Dat is heel normaal, vind ik zelf. Dat is gewoon je burgermansplicht”, zegt winnaar De Vries.

Het doel van de Kleurrijke Top 100 is om mensen met een andere achtergrond zichtbaarder te maken en hen aansluiting te geven met een relatief wit netwerk van headhunters,

Mensen

Nieuwe apotheker beëdigd



Demissionair minister van Gezondheid Siegfried Victorina (PS) heeft onlangs Jan van Niel beëdigd als nieuwe apotheker. Eerseline Ramazan was namens de overheid belast met het protocolaire gedeelte van de eedaflegging. Van Niel voldoet hiermee aan de volgens de wet gestelde eisen voor het uitoefenen van zijn beroep. Na het officiële gedeelte werd hij gefeliciteerd door Victorina. De minister wenste hem succes toe met zijn toekomstige carrière. Op de foto vlnr: beleidsmedewerker Stanley Martina, Van Niel, Victorina en Ramazan.

Peter R. de Vries bovenaan Kleurrijke Top 100

sprekersbureaus en programmamakers. De lijst bestaat uit de categorieën media, politiek, entertainment, sport, ondernemers, maatschappelijk, bestuurders, cultuur, talent, tech & trends en bedrijfsleven.

De Vries neemt het stokje over van presentatrice Diana Matroos, die vorig jaar de lijst aanvoerde.

Het is de zesde keer dat de Kleurrijke Top 100 verschijnt.

'First Lady' Noord-Korea al maanden uit beeld



De vrouw van de Noord-Koreaanse dictator Kim Jong-un is al zeven maanden niet meer gezien bij openbare aangelegenheden. Het voedt de speculatie over het lot van 'First Lady' Ri Sol-ju, die volgens experts mogelijk in ongenade is gevallen of zwanger is. Ri dook volgens het Zuid-Koreaanse persbureau Yonhap tot vorig jaar nog regelmatig op aan de zijde van haar echtgenoot. Het aantal gezamenlijke optredens daalde in 2015 plots naar zeven en dit jaar naar drie. Sinds maart is Ri zelfs helemaal niet meer in het open-

baar gezien, ontdekte Yonhap na een analyse van mediaberichten uit het geïsoleerde Noorden.

Ze dook voor het laatst op in het openbaar toen ze Kim vergezelde tijdens een bezoek aan onder meer een winkel. Volgens een waarnemer is het uitzonderlijk dat Ri al maanden niet meer is gezien. Volgens sommige kenners is ze mogelijk zwanger van de dictator. Andere waarnemers speculeren tegenover Yonhap dat Ri door de zus van Kim Jong-un op een zijspoor is gezet.

Mensen Ook iets leuks voor de Mensen-pagina?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden? Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar : arubaredactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

Dronken vrouw solliciteert bij politie

De nachtdienders in de Duitse plaats Göppingen hebben vandaag in alle vroegte een opmerkelijk sollicitatiege-

sprek gevoerd. Tegen half vier kwam een 25-jarige vrouw voorrijden bij het bureau om te vertellen dat ze een baan wilde bij de politie. "Omdat ze zo te zien straalbezopen was, hebben we haar een alcoholcontrole aangeboden", schreef de wakkere agent in zijn rapport.

Omdat de ademtest meer dan 2 promille aangaf, vorderde hij onmiddellijk haar rijbewijs in. Of de werkzoekende dame ook na ontzuivering nog geïnteresseerd was in een functie, kon de politie niet zeggen.

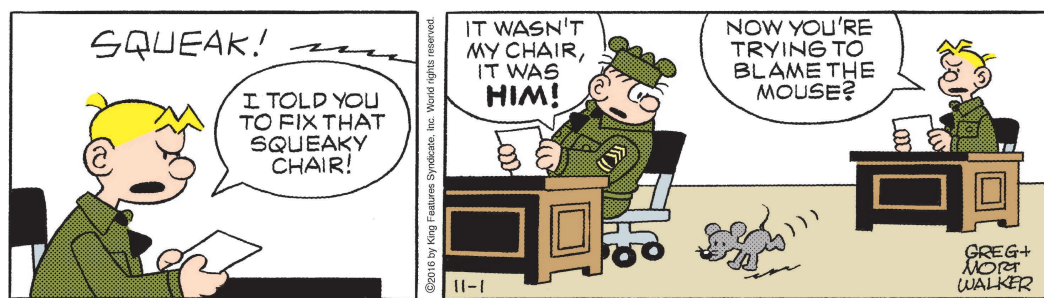
Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Frank de Boer na 3 maanden weg bij Inter

MILAAN — Het dienstverband van trainer Frank de Boer bij de Italiaanse club Internazionale is na amper drie maanden beëindigd. De roemruchte club uit Milaan ontsloeg de Nederlander vandaag na een reeks van slechte resultaten. De nederlaag afgelopen zondag tegen Sampdoria was voor de clubleiding aanleiding hem uit zijn functie te zetten na veertien wedstrijden.

Italiaanse media wisten eerder op de dag al te melden dat het over en uit was voor de 46-jarige De Boer, die op 9 augustus een contract voor drie jaar tekende bij de 'Nerazzurri'. Hij zag zijn formatie zeven keer verliezen; vijf keer in de competitie en twee keer in de Europa League. Na elf speelronden is de in verval geraakte topclub terug te vinden op de

twaaalfde plek in de Serie A met 14 punten. Inter bedankte in een korte persverklaring de Nederlandse trainer en zijn staf voor zijn werk en gaf aan dat jeugdtrainer Stefano Vecchi tijdelijk de honneurs waarneemt en donderdag op de bank zit als Inter in de Europa League aantreedt tegen Southampton. Als echte opvolger circuleerde

de naam van Stefano Pioli, die tot april van dit jaar Lazio Roma trainde. Inter liet daarover niets kwijt. De Boer, 112-voudig international, trok naar Italië na bijna zes seizoenen bij Ajax. Hij veroverde met de Amsterdamse club vier keer de landstitel. Zijn positie bij Inter kwam al snel onder druk te staan na de slechte competitiestart. Hoewel voorzitter Javier Zanetti vorige week nog openlijk steun uitsprak voor de voormalig speler van onder meer Ajax en FC Barcelona, nam de nieuwe Chinese eigenaar het besluit toch afscheid te nemen van de coach. De Boer zag ook na de 1-0-ne-

derlaag van zondag tegen Sampdoria nog steeds perspectief. "Ik voel me goed hier en denk dat ik situatie kan veranderen, ook al is die moeilijk. Het is een mentaal probleem en dat kan ik niet accepteren, want we hebben genoeg kwaliteiten", zei hij. Trainers bleven de laatste jaren nooit lang bij Inter, dat na het behalen van de Italiaanse landstitel, de beker en Champions League in 2010 in een sportieve dip belandde.

De Boer was al de achtste trainer na de Portugees José Mourinho, die in 2010 de ploeg verliet na het behalen van de 'treble'.



Kostbare zege voor Pieters en Martins Indi

De keeper van Swansea City stopt een bal. De club verloor met 3-1.

STOKE-ON-TRENT — Stoke City heeft gisteren in de Engelse competitie de thuiswedstrijd tegen Swansea City met 3-1 gewonnen. Het was de derde zege dit seizoen voor het team van trainer Mark Hughes.

Bij beide teams stonden twee Nederlanders aan de aftrap. Verdedigers Erik Pieters en Bruno Martins Indi deden mee bij Stoke City. Mike van der Hoorn en Leroy Fer hadden een basisplek bij Swansea.

Wilfried Bony opende al in de derde minuut de score voor Stoke, dat maar kort kon genieten van die voorsprong. Vijf minuten na het doelpunt maakte Wayne Routledge gelijk. Dankzij een eigen treffer van Alfie Mawson en een tweede treffer van voormalig Vitesse-speler Bony nam Stoke City in de tweede helft afstand. Pieters kreeg in de slotfase een gele kaart. Stoke City, waar Ibrahim Afellay na een kruisbandblessure vorige week de training hervatte, vond door de

zege de aansluiting met de middenmoot in de Premier League. Swansea City blijft met 5 punten voorlaatste op de ranglijst.

MEXICO-STAD — Sebastian Vettel hangt mogelijk nog een straf boven zijn hoofd na de Grand Prix van Mexico. De Duitse Formule 1-coureur van Ferrari kreeg na de race van zondag al een tijdsraf van tien seconden wegens gevaarlijk rijgedrag, maar zijn tirade door de boordradio aan wedstrijdleider Charlie Whiting kan ook nog een sanctie opleveren. Britse media meldden vandaag dat de internationale autosportfederatie FIA een onderzoek naar Vettel is gestart.

De Duitser was woedend toen Max Verstappen drie ronden voor het einde van de race in Mexico een bocht afsneed en daarmee voorkwam dat Vettel hem kon inhalen. De viervoudig wereldkampioen vond dat de Nederlander van Red Bull zijn derde plek aan hem moest afstaan. Verstappen week echter niet en na eerst de Nederlander te hebben uitgescholden, richtte hij zijn woede op wedstrijdleider Whiting. "We zijn bewijzen aan het verzamelen over het incident en dan zullen we zien of er nog een sanctie volgt", meldde FIA-voorzitter Jean Todt aan *The Daily Mail*. Vettel bood kort na de race wel zijn verontschuldigin-

gen aan bij Whiting, maar teambaas Christian Horner van Red Bull liet weten dat hij nog een straf verwacht voor Vettel. "Het is in geen

Klose stopt en wordt assistent van Löw

FRANKFURT — Miroslav Klose is definitief gestopt als profvoetballer. De 38-jarige topscorer aller tijden van het Duits elftal is vandaag als stagiair toegevoegd aan de staf van bondscoach Joachim Löw en heeft daarmee zijn actieve carrière beëindigd. Zijn laatste club was Lazio Roma, waar hij afgelopen zomer vertrok.

Klose maakt bij de interlands van 11 november tegen San Marino en 15 november tegen Italië voor het eerst deel uit van de staf. De spits gaat bij de Duitse bond DFB een stagetraject doorlopen met als doel trainer te worden. Hij wordt per direct opgenomen in de staf van het Duits elftal en krijgt ook taken bij de teams van Jong-Duitsland. Klose gaat zich vooral inzetten als spitsentrainer. Na het behalen van de wereldtitel in 2014 in Brazilië nam Klose afscheid van de Mannschaft. Met 71 doelpunten in 137 interlands is hij recordhouder in Duitsland. Bovendien is de Duitser met zestien doelpunten topscorer aller tijden bij eindronden van het wereldkampioenschap voetbal. Na zijn vertrek bij Lazio zat Klose zonder club, maar was hij nog niet officieel gestopt. "Bij het nationale elftal heb ik mijn grootste successen gevierd. Die tijd was heerlijk en onvergetelijk. Daarom keer ik graag terug. In de afgelopen maanden is bij mij het idee gegroeid dat ik op het veld wil blijven, maar wel in een andere rol, namelijk die van trainer", zei Klose. "Ik ben er zeker van dat we van zijn aanwezigheid kunnen profiteren", zei bondscoach Löw. "Met zijn inzicht en ervaring kan ik me hem goed als trainer voorstellen. Op weg daar naartoe willen we hem graag helpen."



Miroslav Klose wil zijn voetbalcarrière graag als trainer voortzetten.

Onderzoek naar tirade Vettel

Svitolina klopt Bertens bij Elite Trophy

ZHUHAI — Kiki Bertens is er niet in geslaagd haar eerste partij in het toernooi om de WTA Elite Trophy in het Chinese Zuhai te winnen. Ze ging vandaag in drie sets onderuit in haar eerste partij tegen Elina Svitolina: 2-6, 6-4 en 6-2.

Bertens is de nummer 22 van de wereld. De 24-jarige Westlandse mag dankzij haar sterke prestaties dit seizoen meedoen aan het eindejaarstoernooi in de Chinese stad Zuhai waar ze als tiende is geplaatst. Svitolina, de nummer 14 van de WTA-ranking is in China als vierde geplaatst. De 22-jarige Oekraïense knokte zich vandaag terug van een set achterstand en sloeg toe in de derde set. De pupil van coach Raemon Sluiter begon nog wel goed

aan haar eerste partij op het prestigieuze eindejaarstoernooi. Met overtuiging won ze de eerste set en leek ook in de tweede set bij een stand van 3-2 op een break af te stevenen. Svitolina won haar eigen servicebeurt echter alsnog en kandelde de partij. In de afsluitende set sloeg de tennisster uit Oekraïne toe op 2-2 en nogmaals op 4-2. Voor de WTA Elite Trophy zijn de tennissters uitgenodigd die op de plekken negen tot twintig staan op de ranglijst van dit jaar, aangevuld met de Chinese Zhang Shuai die een wildcard kreeg. De twaalf deelnemers zijn verdeeld over vier groepen, waarvan de winnaars zich plaatsen voor de halve finales. Bertens neemt het in haar groep nog op tegen de Russische Elena Vesnina.



Sebastian Vettel schold via de boordradio de scheidsrechter uit.